



FARO DEL SILENCIO

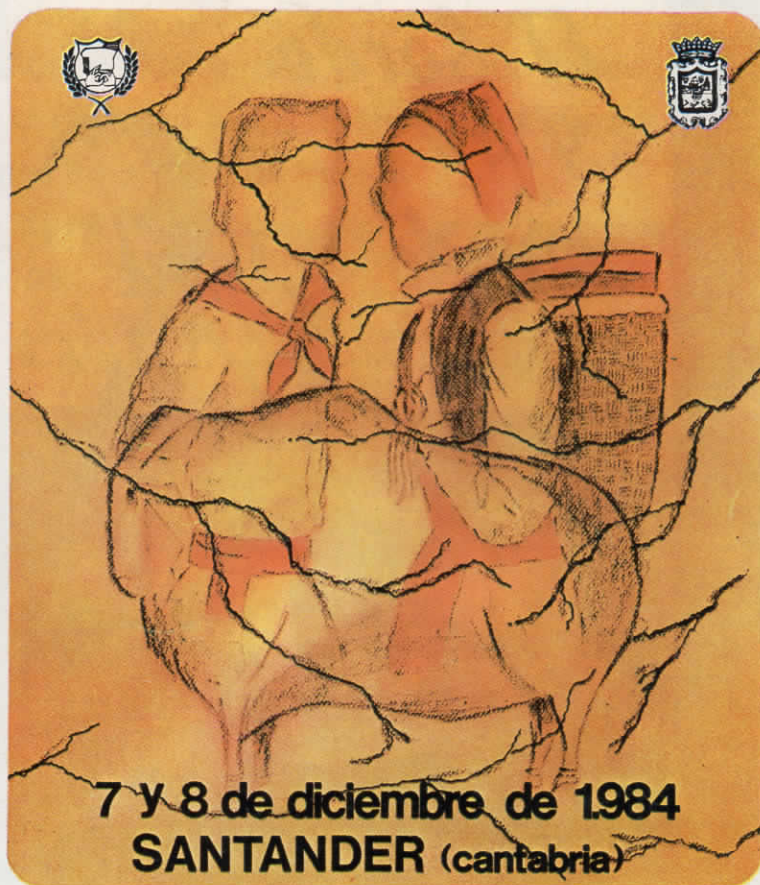
AÑO IX - N.º 67
ENERO 1985
PRECIO 80 PTAS.

«La revista de todos los sordos españoles»

SANTANDER: UN GRAN FESTIVAL DE DANZAS



IV CERTAMEN NACIONAL DE DANZAS REGIONALES PARA SORDOS DE ESPAÑA



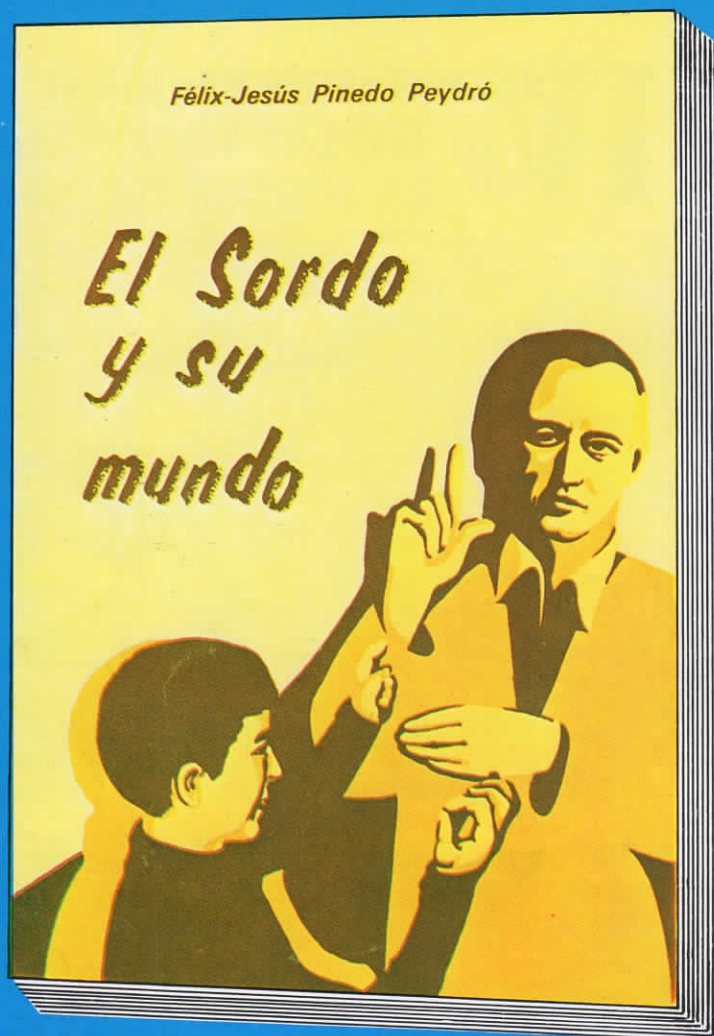
7 y 8 de diciembre de 1984
SANTANDER (cantabria)

¡VIAJE! CON LOS SORDOS ESPAÑOLES A LOS ANGELES (USA) 9 AL 24 DE JULIO 1985

1985 Santa Monica / Los Angeles XV "JUEGOS MUNDIALES PARA SORDOS"



A LA VENTA SEGUNDA EDICION



UNA APORTACION VALIENTE Y EXACTA PARA LA APROXIMACION DEL OYENTE AL SORDO

UN ANALISIS DE LA PSICOLOGIA DE LOS SORDOMUDOS Y SORDOS DIRIGIDO A:

**PADRES
EDUCADORES
MEDICOS
SOCIOLOGOS**

Y A CUANTOS ESTEN RELACIONADOS CON LOS NO OYENTES

EL SORDO Y SU MUNDO

por FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

Prólogo de S. A. R. D. Alfonso de Borbón

Formato 24 × 17, 200 páginas con 32 fotografías intercaladas.

Precio 500 pts. (8 \$)

Pedidos a:

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA

Fuencarral, 58 — 28004 Madrid

Boletín de pedido en las páginas interiores.

FARO DEL SILENCIO

«La revista de todos los sordos españoles»



AÑO IX - N.º 67

ENERO 1985

Precio: 80 ptas.

SUMARIO

- 2. NOTICIAS
- 7. EDITORIAL
- 8. CARTA ABIERTA
- 10. IV CERTAMEN DE DANZAS REGIONALES PARA SORDOS DE ESPAÑA
- 23. RECORTES DE PRENSA
- 25. XV JUEGOS MUNDIALES PARA SORDOS
- 32. GACETA DEL SORDO
- 65. CONOCER PARA AMAR
- 66. FILATELIA
- 68. HUMOR Y PASATIEMPOS

NUESTRA PORTADA

EL IV Certamen Nacional de Danzas Regionales de España tuvo en Santander la organización perfecta de los sordos cántabros, el triunfo del grupo de esta misma Asociación (total y grupos) y la sorpresa jubilosa de la pareja de Lugo por primera vez campeones de España, indicativos de una Galicia que va con entusiasmo a nuestras Actividades Nacionales Culturales, y que irrumpe como una gallería de aires nuevos y frescos...

Presidente - Fundador:
Juan Luis Marroquín Cabiedas

Director:
Félix Jesús Pinedo Peydró

Redactor - Jefe:
Jesús Ayerra Blanco

Secretaría de Redacción:
Luis Sanagustín Seser

Secretaría Técnica de Suscripciones:
Ana Marroquín

Fotógrafo:
Juan Luis Sánchez de la Blanca

Dibujante:
Lorenzo López

Colaboradores:
Jesús Crespo
Angel de Linos
Alberto Muller
Agustín Yanes

Corresponsales:
Alfonso Santos Feijóo
Pilar Pardo
José Luis Peñacoba

Fernando Pascual Amorrrortu
Francisco Rivero Brito
Carmen Igal
Angel Huerta
Gonzalo S. Herranz
José L. Rodríguez
Miguel Angel Castán Foradada
Ricardo García

Edita:
Confederación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58. Tel. 232 04 56
28004 Madrid

Imprime:
DOSERRE, S.L.
Ardemáns, 63
28028 Madrid

Suscripciones:
Año (12 números): 880 pts.
Número atrasado: 100 pts.
Extranjero: US \$ 15

Depósito Legal: M. 10.837-1977

BAREMO PREMIO CULTURAL 85

- Cursos de Formación Profesional (1): 6 puntos.
- Aulas de lenguaje o cultura (1): 6 puntos.
- Curso de mímica (1): 3 puntos.
- Conferencias culturales (con conferenciante local): 3 puntos.
- Conferencias culturales (con conferenciante de fuera): 4 puntos.
- Cursillos artísticos (teatro, mimo, pantomima, danza, pintura, modelado en barro): 5 puntos.
- Proyección de cine (sólo películas culturales): 4 puntos.
- Representación de teatro, mimo, pantomima, danzas en el propio local y con grupo propio: 4 puntos.
- Representación de teatro, mimo, pantomima, danzas en el propio local, con grupo de fuera (2): 5 puntos.
- Conferencia en vídeo de la CNSE, ASU ó Asoc. Federadas: 3 puntos.
- Excursión cultural dentro de España (3): 4 puntos.
- Excursión cultural en el extranjero (3): 5 puntos.
- Visitas a museos y fábricas: 3 puntos.
- Inscripción y/o participación en las actividades culturales de la CNSE: 6 puntos.
- Exposiciones artísticas (pintura, fotografía, escultura) en el propio local: 4 puntos.
- Participación en los concursos de carteles de las actividades nacionales CNSE: 1 punto.
- Concursos culturales tipo "Un, dos, tres...": 4 puntos.
- Campañas de mentalización a nivel local o provincial: 5 puntos.
- Participación en mesas redondas, cursos, cursillos, campañas, organizados por los distintos entes oficiales de la provincia o localidad (Ayuntamiento, INSERSO, Diputaciones...): 3 puntos.
- Participación y/o inscripción en actividades organizadas por las Federaciones regionales: 4 puntos.
- Participación en certámenes o festivales artístico-culturales de

la localidad o provincia ("Cruces de Mayo", Carnavales, Festivales de Teatro): 4 puntos.

- (1) La puntuación de estas actividades será por curso, no por clase.
- (2) En este caso se puntúa también a la Asociación propietaria del grupo actuante.
- (3) Las visitas a museos se puntuarán independientemente.

Nota de interés.—Para el cómputo de las puntuaciones finales, esta Confederación sólo se atiene a aquellas actividades contenidas en el presente baremo, por el que se rige el Premio Cultural. Cualesquiera otras actividades que no estén reflejadas en el mismo no se tendrán en cuenta.

EL PLAZO PARA PARTICIPAR EN EL PREMIO CULTURAL 85 FINALIZARA EL 31-XII-85 Y SU RESULTADO SE DARA A CONOCER EN LA ASAMBLEA DEL AÑO 1986, SIENDO IGUALMENTE PUBLICADO EN FARO DEL SILENCIO.

La distribución de los premios será como sigue:

- Asociaciones de hasta 100 socios: 100.000 pesetas.
- Asociaciones de 101 a 300 socios: 100.000 pesetas.
- Asociaciones de 301 en adelante: 100.000 pesetas.

El presente premio sólo se otorgará en caso de que hubiera un mínimo de cinco Asociaciones inscritas en cada uno de los apartados anteriores.

Como en años anteriores, las Asociaciones que opten al premio deberán enviar a la CNSE sus informes y dosieres debidamente documentados, bien trimestralmente o al finalizar el año, pero nunca después del 31-12-85.

Asimismo, deberán enviar un certificado del presidente de la Asociación acreditando el número de socios.

BUSTO DE VICENTE RISCO, DONADO POR EL ESCULTOR AURELIO IGLESIAS



El escultor orensano y sordo Aurelio Iglesias Vázquez, durante muchos años profesor de la Escuela Provincial de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Orense, a quien se le conocía cariñosamente por "El Sordomudo", ha sido el autor de un interesante busto de Vicente Risco, fundido en bronce, que quiso entregar a la Fundación "Otero Pedrayo" con motivo del I Centenario del nacimiento de quien había sido su profesor.

La entrega se llevó a cabo durante la tarde del día 6 de noviembre en el Pazo de Trasalva. Recibió el busto don Joaquín Lorén, en representación de la Fundación "Otero Pedrayo", en presencia de doña María del Carmen Fernández, viuda de Risco, y otros fami-

liares y miembros de la Fundación.

El busto, cubierto con la bandera gallega, fue colocado en la galería de la entrada principal del Pazo de Trasalva, descubriéndolo la

salva, y el lógico deseo del autor de garantizar el carácter único de su obra, el molde fue estrellado contra las escaleras de entrada al Pazo, y en la primera reunión de



viuda de Risco. A continuación estaba prevista la destrucción del molde original, realizado en escayola, para garantizar el carácter único de la obra.

Ante el deseo de la viuda de Risco de conservar el citado modelo, ya que la obra definitiva en bronce quedaría en el Pazo de Tra-

la Junta de Gobierno del Patronato "Fundación Otero Pedrayo" se propondrá que el busto permanezca en depósito en casa de la viuda de Risco hasta el fallecimiento de ésta, en que retornará al Pazo de Trasalva.

Alfonso Santos Feijoo

CURSO PARA LA CORRECCION DE LA TARTAMUDEZ Y LAS DISLALIAS

Desde el 1 de febrero, y promovido por el Gabinete de Logopedia "Salar de Diego", de Murcia, se viene celebrando un curso intensivo para corregir la tartamudez y las dislalias, impartido por profesores titulados en la especialidad. Dicho curso es exclusivamente para personas afectadas.

El horario es de 5,30 a 7,30 de la tarde, lunes, miércoles y viernes, en el citado Gabinete, sito en calle Riquelme, 13, de Murcia. Reserva de plazas en teléfono 23 67 09, de 1,30 a 4.

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA

PROGRAMA DE ACTIVIDADES CULTURALES NACIONALES

1985

20 Abril: II Festival de la Canción y Poesía Silenciosa. A. S. Sabadell.

6-10 Junio: VIII Jornadas de Convivencia al Aire Libre. A. S. Granada.

12-13 Octubre: VII Certamen Nacional de Danzas Regionales. A. S. Lugo.

28 Octubre-3 Noviembre: VII Semana Nacional de Teatro de Sordos. A. S. Sevilla.

30 Noviembre-1 Diciembre: VII Certamen Nacional de Cine Silencioso. A. S. U. (Barcelona).

7 y 8 Diciembre: VII Jornadas Nacionales de Mimo y Pantomima. Centro Altatorre (Madrid).

LA HIJA DE UN DIPLOMATICO RETIENE A UNA MUJER DURANTE TRES HORAS A PUNTA DE CUCHILLO

La hija sorda de un diplomático mejicano, de 18 años de edad, de quien miembros de su familia declararon que estaba frustrada a causa de su hándicap y preocupada por una discusión mantenida con un compañero de clase, retuvo ayer a su intérprete en la Escuela Superior de Rockville a punta de cuchillo durante tres horas.

Más de 20 policías del Condado de Montgomery, incluyendo a un oficial que sabía utilizar el lenguaje mímico, rodeaban la escuela mientras Alicia (Lilee) Vallarta y su intérprete, de 39 años, Cheryl Lee, de Capitol Heights, permanecían encerradas en un aula de conferencias del segundo piso. Los policías gritaron a través de la puerta del aula y hablaron en mímica a través de la ventana para convencer a Vallarta de que se rindiera pacíficamente. Nadie fue herido durante el suceso.

La madre de la chica, que también se llama Alicia, apareció disgustada por el suceso. "Ella debe ser bastante infeliz y desea ardentemente que se la escuche", dijo la señora Vallarta. "Pero espero que no busque publicidad en este hecho. Espero que no empiece a recortar los artículos de los periódicos para pegarlos en su álbum de recortes. Espero que no desee llamar la atención. Yo le dije: 'Sí, tú consigues que tu padre descuide su trabajo todos los días y que tu madre deje a medias el postre, pero esa no es manera de lograr atención'".

La madre también se expresó sobre los problemas de su hija. "Afortunadamente, y gracias a Dios, Lilee no ha herido a nadie y vamos a hacerla seguir una terapia. Queremos ayudar a Lilee", dijo ayer en su casa después de

FRIED, OCTOBER 24, 1981

The Washington Post

METRO

Diplomat's Daughter Holds Woman at Knife Point for 3 Hours

By Victoria Chaudhry

The 18-year-old, hearing-impaired daughter of a Mexican diplomat, who family members said had been frustrated by her handicap and troubled by an argument with a classmate, yesterday took her interpreter at Rockville High School hostage at knife point for three hours.

More than 20 Montgomery County police, including an officer fluent in sign language, swarmed through the school while Alicia (Lilee) Vallarta and her 39-year-old interpreter, Cheryl Lee of Capitol Heights,

were locked in a second-floor conference room. Police negotiators shouted through the door of the office and used sign language through the office window to convince Vallarta to surrender peacefully. No one was injured during the episode.

The girl's mother, also named Alicia, appeared upset by the episode. "She must be quite unhappy and crying to be heard," Mrs. Vallarta said. "But I hope she doesn't like all the publicity. I hope she doesn't start cutting out the newspaper articles for her scrapbook. I hope she doesn't like all the attention. I will tell her, 'Yes, you kept your father out of work all day, and you, you kept

your mother from making her dessert but this is not the way to get attention."

The mother also expressed concern for her daughter's problems. "Fortunately and thank God, Lilee hasn't hurt anyone and we're going to get her therapy. We want to help Lilee," she said yesterday at her home after hearing on the radio that the three-hour incident had ended quietly. "Any mother has trouble communicating with an 18-year-old. There is so much less communication with a deaf young girl. They have less ability to communicate their fears."

The daughter had been troubled lately, according to Mrs. Vallarta, who spoke of

the girl's frustrations as she tries to communicate in a world made more complex by her disability and more confusing by the diplomatic life of moving frequently through different cultures in foreign countries. Her father is José L. Vallarta, an alternate representative from Mexico to the Organization of American States here.

Sitting in a wing chair in the elegant living room of the family's Rockville townhouse, Mrs. Vallarta said she had been scheduled to meet this morning with her daughter's counselor and an assistant school principal about recent problems at school. Following yesterday's incident, the family agreed to remove

their daughter from the school and to seek counseling help for her.

"She had been having lately a lot of trouble with the group," the mother said. "Her teacher called me last night about a fight over class pictures. I said, 'Can't they work it out? I have 15 people coming to a dinner party. It's a bad day for me to go to the school.'"

Despite the scheduling problem, Mrs. Vallarta said she agreed to go to the meeting because it seemed so important to Lilee. During the family's frequent moves—including assignments in New York, Switzerland and

See ROCKVILLE, BA Col. 1

Student, 18, Holds Woman at Knife Point

ROCKVILLE, From B1

Washington—the daughter has rejected various therapists, Mrs. Vallarta said. One of the therapists told her the teen-ager, who looks much younger than 18, "is functioning emotionally as a 10-year old," she added.

According to Gary Hotto, a counselor at the International Model Secondary School for the Deaf of Gallaudet College, hearing-impaired youngsters have the same needs and anxieties of other teen-agers but because they can not easily explain their feelings, they often are more frustrated.

"The willingness of those around them to meet their need to communicate is paramount. It's not the method—signing or lip reading or what have you—so much as the attempt. Sometimes the effort itself is enough because it can mean ac-

ceptance and acceptance is very important to the hearing impaired," Hotto said.

Returning from the school with her father, Lilee was laughing and eager to tell a reporter her side of the story. She said her friend gave her the small kitchen knife. But her father hushed her in mid-sentence.

He said he wanted to thank the police and school officials for their handling of the incident. But he said he thought the sight of so many police frightened his daughter who had asked to talk with the school counselor about her disagreements with other hearing-impaired children at the school.

"I don't think the police overreacted. They took all the necessary precautions because they didn't know how dangerous my daughter is. I know my daughter is not dangerous but they did not," he said.

Because the student is the daughter of a diplomat, she enjoys diplomatic immunity from prosecution in the United States and will not be charged in the incident, police said.

During the three-hour episode, police closed off the school wing where the two were locked in a suite of four rooms used for special education classes. To the apparent dismay of other students, classes in the rest of the building went on undisturbed.

The interpreter Lee, who police described as "somewhat emotional" after the ordeal, works regularly with Vallarta, helping her understand what is being said in classes and communicate through sign language. Lee declined to discuss the experience yesterday.

Staff Writer Joseph E. Bouchard contributed to this story.

haber oído en la radio que el incidente, que duró tres horas, había terminado sin desgracia alguna. "Cualquier madre tiene problemas para comunicarse con una hija de 18 años. Hay mucha menos comunicación aún con una hija sorda joven. Ellas tienen menos capacidad de comunicar sus temores".

La hija, según la señora Vallarta, había estado preocupada últimamente. La madre habló sobre las frustraciones de la chica como si ésta intentara comunicarse en un mundo hecho más complejo a causa de su discapacidad y más confuso a causa de su vida de diplomático, que requería de frecuentes traslados a diferentes cul-

turas en países extranjeros. Su padre es José L. Vallarta, un representante alternativo de México en la Organización de Estados Americanos, aquí.

Sentada en un sillón del elegante salón de la casa oficial de la familia en Rockville, la señora Vallarta dijo que había sido citada para una reunión esta mañana con el consejero de su hija y con el asistente principal de la escuela para tratar de los problemas recientes de la misma. Después de los incidentes de ayer, la familia acordó traer a su hija de la escuela e intentar que el asistente la ayudara.

"Ella tenía últimamente mu-

chos problemas con su grupo escolar", dijo la madre. "Su profesor me llamó anoche y me habló de una discusión en la clase de dibujo. Yo le dije: "¿No pueden resolverlo ellos? Tengo 15 personas invitadas a cenar. Es un mal día para ir al colegio"".

A pesar de estar muy ocupada, la señora Vallarta dijo que iría a la reunión porque parecía ser muy importante para Lilee. Durante los traslados frecuentes de la familia—vivieron en Nueva York, Suiza y Washington—, la hija había visitado varios terapeutas, según dijo la señora Vallarta. Uno de éstos dijo a la madre que la chica parecía mucho menor de lo que era. "Es emocionalmente como una niña de 10 años", añadió el terapeuta.

Según Gary Hotto, un asesor del Colegio Modelo Secundario para sordos del Gallaudet College, los jóvenes sordos tienen las mismas necesidades y ansiedades que los demás jóvenes, pero al no poder expresar fácilmente sus sentimientos, suelen estar más frustrados.

"La buena voluntad de las personas que rodean a estos jóvenes para encontrar la necesaria comunicación es suprema. No se trata tanto del método a emplear—mímica, lectura labial o el que usted utilice—, sino del intento por lograr esta comunicación. A veces el esfuerzo por sí mismo es suficiente, ya que puede significar aceptación, y esta aceptación o buena acogida es muy importante de cara al sordo", señaló Hotto.

Saliendo de la escuela con su padre, Lilee se reía y estaba ansiosa de contarle a un periodista su punto de vista sobre la historia. Dijo que su amigo le dio un pequeño cuchillo de cocina. Pero su padre la hizo callar a mitad de la frase.

El padre dijo que quería agradecer a la policía y al personal de la escuela su actuación en el incidente. Pero dijo que pensaba que la presencia de tantos policías asustó

a su hija, que había pedido hablar con el asesor sobre sus desacuerdos con otros chicos sordos del colegio.

"No creo que la policía exagerara en su actuación. Ellos tomaron las precauciones necesarias porque no sabían lo peligrosa que podía ser mi hija. Yo sé que mi hija no es peligrosa, pero, naturalmente, ellos no lo sabían", dijo el padre.

Al ser estudiante hija de diplomático, posee inmunidad diplomática en cuanto al enjuiciamiento en los Estados Unidos y no puede ponerse un cargo contra ella con motivo del incidente, señaló la policía.

Durante el episodio, de tres horas de duración, la policía rodeó el ala del colegio donde se encontraban encerradas las dos mujeres. Aunque los estudiantes se conmovieron ante el incidente, las clases se dieron normalmente en el resto del edificio.

Lee, la intérprete, a quien la policía describió como "un poco impresionada" después de la dura prueba, trabaja regularmente con Vallarta, ayudándola a comprender lo dicho en las clases comunicándose a través del lenguaje mímico. Lee se negó a hacer declaraciones sobre la experiencia de ayer.

LOS HIJOS DE LOS SORDOS



Ellas y ellos son los que demuestran la viabilidad de una integración bien entendida. Son nuestros oídos y nuestra lengua, nos ayudan en nuestras Asociaciones y actividades, y por supuesto en tantas y tantas veces como les necesitamos en nuestra vida diaria.

Son muchos, de todas las edades. Y siempre nos maravillan y jamás nos defraudan.

Va a ellos nuestra gratitud emocionada que a la fuerza de la sangre unen ese su saber comprendernos como nadie.

Todos ellos están simbolizados en esta fotografía. La niña oyente de doce años, hija del actual presidente de la Asociación de Sordos de Sevilla, Andrés Liñero, y de la ex presidenta Mari Carmen López, que durante la última Semana de Teatro fue entre bastidores—como tantas veces nos ayudan— la precoz traductora de "Puebla de las Mujeres".

¡Gracias, Carmen!

F. del S.

SEÑALES ACÚSTICAS CONVERTIDAS EN PALABRAS

Pronto las personas sordas podrán usar el teléfono en cualquier lugar donde se encuentren gracias a un nuevo aparato electrónico portátil que está fabricando y comercializando una empresa del sur de California bajo licencia de General Electric Company.

El aparato, que funciona alimentado por pilas y denominado Echo 2000, se acopla fácilmente al teléfono de una persona minusválida. Va equipado con una pantalla de cristal líquido donde aparecen los mensajes escritos tecleados por las personas que llaman desde teléfonos con teclado.

En el extremo de la línea correspondiente a la persona sorda, las señales acústicas generadas por el teclado de la persona que llama se traducen mediante circuitos decodificadores especiales en letras que pasan por la pantalla reproductora del aparato como la cinta de un teletipo.

Durante este año, General Electric consiguió una patente que cubría la tecnología, en nombre del inventor Edwin Underkoffler, un especialista en ordenadores del Centro de Investigación y Desarrollo de GE en Schenectady. Este desarrolló un aparato similar al Echo 2000 para que un compañero suyo del Centro pudiese comunicarse con su hijo sordo. El inventor Edwin Underkoffler ha participado en una serie de proyectos locales para sordos durante los últimos años.

Según los términos del reciente contrato, GE ha concedido licencia a Palmetto Technologies, Inc., de Duncan, California del Sur, para fabricar y distribuir su versión del aparato, el Echo 2000.

Este innovador aparato viene a complementar los impresores de teclado por teletipo que emplean en la actualidad las personas sordas o con audición defectuosa para comunicarse por teléfono; incluso en un teléfono público. Ade-

más, solamente necesita el aparato la persona sorda o con audición defectuosa, mientras que los impresores de teclado de teletipo se deben colocar a ambos extremos de la línea.

La clave del sistema está en un circuito integrado capaz de decodificar las diferentes frecuencias producidas por los teléfonos de teclado. "Comprendí que se podían emplear las señales generadas por este microcircuito para activar las teclas adecuadas de una pantalla electrónica. Todo lo que se necesitaba era un código y el sistema de circuitos para que funcione", ha declarado Underkoffler.

Mientras Underkoffler se ocupaba de desarrollar el sistema, un ingeniero electrónico llamado Stephen Fowler, de Duncan, California del Sur, también trabajaba intensamente para desarrollar un sistema de comunicación mediante el cual pudiese entenderle su madre, que tenía problemas de audición.

El Echo 2000 es un aparato pequeño (17,5 x 10 x 2,5 cm), portátil

(sólo pesa 283 g) y está alimentado por cuatro baterías recargables que permiten un mínimo de seis horas de funcionamiento continuo antes de tener que recargarlas.

Para hablar con una persona sorda o de audición defectuosa, el que llama debe pulsar dos teclas del teléfono para cada letra; la primera corresponde a la tecla en la que se encuentra la letra, la segunda es la tecla numérica (1,2 p 3) para indicar la posición de la letra en la tecla inicialmente pulsada. Por ejemplo, para transmitir la letra A, el usuario aprieta la tecla central de la hilera superior (que contiene las letras A, B y C) y después la tecla "1" para indicar que es la primera letra de la serie. Para transmitir la letra B, el usuario deberá apretar primero la misma tecla central y a continuación la tecla "2", y así sucesivamente.

Para transmitir un número, el que llama debe pulsar simplemente la tecla del número deseado y a continuación la tecla de #. Además, hay códigos abreviados de dos teclas para las palabras que se usan con más frecuencia. Por ejemplo, "00" quiere decir "Hola", y "*0" significa "Adiós".

El Echo 2000, que supondrá una gran ayuda para personal de audición defectuosa, se podrá adquirir a un precio de 250 dólares.

PREMIO CULTURAL 84

El pasado 31 de diciembre se cumplía el plazo para presentar en nuestra Confederación los informes sobre actividades culturales de aquellas asociaciones que quisieron optar al Premio Cultural 84.

Como quiera que en esa fecha se habían recibido poquísimos informes, esperamos hasta el día 6 de enero del 85. Cerrado ya el plazo definitivo, el resultado es el siguiente:

Asociaciones pequeñas (200.000 pesetas)

Alzira, 146 puntos. Sabadell, 133.

Asociaciones grandes (100.000 pesetas)

Acción Católica de Valladolid, 171 puntos. Asociación de Madrid, 152. Agrupación de Granada, 128. Sociedad de Málaga, 99.

Pasado ya el plazo, se recibieron los informes de las Asociaciones de Vigo y San Sebastián, que no se incluyeron en el baremo.

Los premios fueron entregados en la Asamblea del 26 de enero, aprovechando la ocasión para convocar el Premio Cultural 1985, cuyo baremo y normas aparecen en otro lugar de esta misma sección.

EDITORIAL

De sobra es sabido y se ha proclamado infinidad de veces que la unión es una de las mayores necesidades sentida por toda la colectividad humana. En nosotros los sordos, esa necesidad se acentúa, ya que nuestra falta de oído nos aísla en cierto modo y circunstancias de las personas oyentes. Esta reincidencia en exponerlo es para que no pase desapercibido en algún núcleo de nuestras organizaciones, muy pocas por fortuna, como recientemente ha ocurrido en una agrupación murciana, que no ha tenido en cuenta esta elemental norma de convivencia, que, a no dudar, será solucionado mediante razonamientos convincentes.

Todos los actos que hemos realizado hasta el presente, salvo pequeñas excepciones, han constituido un modelo de cordialidad y hermandad, para de esa manera poder discutir los criterios y las opiniones más dispares, que refundiéndolo todo en la lógica y la razón han dado un gran ejemplo de organización social modelo, como vamos demostrándolo con amplitud a lo largo de nuestra historia. Precizando su continuación, pensándolo en lo alto y dejando los personalismos en casa, guiándonos por los que demuestren, por su actuación, más entusiasmo y capacidad.

Pero me pregunto: ¿Cómo prácticamente se consigue que la Confederación cumpla su cometido?: Mediante la voluntad y el bien hacer, procurando que todos seamos actores en mayor o menor grado; aportando ideas y pensamientos, por humildes que sean. En nuestras Asambleas se ha hablado ampliamente de esos asuntos, y todos los sordos presentes en ellas y los que espiritualmente lo estaban coincidieron en los indudables beneficios que para sus intereses morales, educativos, sociales, deportivos y recreativos reporta la hermosísima obra que realiza en favor de todo lo expuesto la Confederación Nacional de Sordos de España, diligentemente dirigida.

Pero faltaba lo esencial: el problema del desenvolvimiento económico, que el Estado no podía negarnos. Para remediar ese problema, llamando la atención a las más altas personalidades de la nación, organizamos un magno Congreso Nacional, mediante el cual ha sido resuelto, parcialmente, el acuciante problema que nos embargaba. Está cercano el cincuenta aniversario de la fundación de la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España, hoy Confederación de Sordos, que deseo y espero sea decisivo para nuestra total emancipación. Inauguraremos, Dios mediante, la nueva sede de la Confederación que nos permitirá desarrollar con mayor amplitud nuestras actividades y aumentarlas si es preciso. Será el Hogar de todos los sordos españoles. Esta gran esperanza me rebosa de satisfacción. Por eso os digo: ¡¡Adelante, siempre unidos hasta alcanzar la meta final!! ¡¡Viva la Confederación Nacional de Sordos de España!!

Juan
Luis
Marroquín





¿AUTOMARGINACION?

Querido director: Te escribo en la confianza que da el saber que no solamente seré comprendido, sino que compartimos el sentir y vivir de dicho problema.

Se dicen muchas cosas, se divaga, se deja suelta la imaginación, "la loca de la casa", según solía decir Santa Teresa de Jesús, y a sonos tan gratuitos hacen o tratan de hacer bailar a los padres y a sus hijos sordos; porque lo que es a nosotros y a quienes igualmente lo han "masticado" y experimentado en sus propias vidas, lo han sufrido en propia carne..., me parece que pecan de ingenuos si se lo creen.

Dicen que nos automarginamos. Tú verás, pues ellos, los que oyen, siempre adornados de los mejores deseos e intenciones, ¿qué culpa van a tener?

Se organiza un festival en el cual intervienen, por supuesto, aquellos niños cuyos restos auditivos son tan buenos que ¡casi son oyentes!, y se invita a los padres. Los progenitores de los pequeños actores seleccionados por su buena audición se emocionan y se les saltan las lágrimas; comprensible, pues... ¡qué bien hablan sus niños! Los padres de los otros, los que no intervienen por su carencia de restos auditivos, degustarían el sabor amargo de su frustración, la desilusión de que el suyo, su pequeño deficiente, no oiga casi como un oyente y no haya podido ser seleccionado para actuar.

Las butacas restantes estarán ocupadas por muchos sordos, hoy todos callados, mudos, aburridos, sin entender nada, pues tú me dirás, ya que tan bien lo sabes, sin oír nada, ¿quién podrá comprender a más de ocho, diez o veinte metros, por lectura labial? Después dirán que se automarginan, nos automarginamos, y nosotros, claro, como somos de esa parcela que denominan "minusválidos", pues ¿qué? ¿Tenemos que aceptarlo y callar?

Y surge un profesor sordo, pero con tan buenos restos auditivos que habla y oye por teléfono, lo que le ayuda a desenvolverse perfectamente en grupos de personas oyentes, por aquello tan simple de que les oye y se hace oír, y por ello pone enhiesta su cresta de "gallito" autosuficiente y presume de no automarginarse nunca y de haber conseguido una integración total.

Yo, bien lo sabes tú, no oigo nada, y también me reúno con oyentes. En esas reuniones gozo, sufro o

me aburro. Como en todos los casos soy el mismo, todo depende de quienes sean los demás contertulios. Si son personas que poseen conciencia clara de nuestra deficiencia y la dificultad de comunicación que ello entraña; si además de saberlo lo sienten, les duele como propio, y se ponen a nuestra disposición, acomodándose al sordo presente, entonces me siento bien, participo y me hace feliz el sentir realizada mi vocación social. Si, por el contrario, las personas con quienes estoy reunido no poseen ese espíritu, y en vez de vivir de cara a los demás se olvidan de nosotros, cosa harto frecuente, entonces nos quedamos "calentando" silla, pues ¿para qué te voy a decir a ti cuál es el estado de ánimo que me suele dominar?

Más tarde, al comentarlo con un profesor que nació entre sordos y es especialista en audición y lenguaje, que vivió de los sordos y para los sordos, según siempre he creído, me dice: "Eso te sucederá a ti porque te automarginas". ¿Ah, sí? ¿A los demás sordos totales no les sucede lo mismo? Entonces tuve la triste sensación que produce el ver con qué facilidad se "cambian de chaqueta" y se acomodan al signo de los tiempos personas que tanto admiraste y en quienes hasta ese momento confié plenamente. El signo o moda del integraciónismo.

Y ahora me visita José, un joven sordo que estudia B.U.P. El se defiende bastante bien en sus estudios, pero ha enseñado a algunos de los compañeros oyentes con quienes se relaciona el lenguaje gestual, mímico, para que así la comprensión sea más rápida, fluida y mejor. Cierta día José fue invitado por Miguel, uno de sus compañeros, a asistir a reuniones periódicas en un grupo en el que todos eran oyentes, y José se mostró reacio a asistir. Entonces Miguel le tachó de automarginado.

El verano pasado se organizó una colonia para jóvenes sordos en un pueblecito de la sierra madrileña, y José invitó a su amigo Miguel a asistir, y éste le contestó, preguntándole: "¿No me marginaréis por ser oyente?". Y José le replicó: "¡Seguro que no! Pero ¿por qué no te apropias la automarginación que me aplicas a mí?".

Suelo asistir a reuniones periódicas con personas que oyen, debo asistir, aunque en alguna ocasión pueda aburrirme o cansarme, me sienta marginado o lleve a sufrir. En la última reunión expuse mis dudas sobre si continuar asistiendo o no, y una de las se-

ñoras que componen el grupo me dejó de piedra al decirme: "El que usted pueda entendernos o no tiene poca importancia, siempre que nosotros le entendamos a usted". Creo que más egoísmo y menos caridad es imposible de concebir.

Hay bastantes sordos poslocutivos cultos y podrían formarse grupos entre ellos; pero ¿estaría bien? ¿Sería justo? ¿No caeríamos en el pecado de marginar a los que nacieron sordos y tienen menos posibilidades o no pudieron adquirir nuestro nivel cultural?

Don Angel Huerta Nalda, presidente de la Federación de Castilla, León y La Rioja, así como de la A. S. de Logroño, nos escribe una larga carta con su disconformidad con el editorial de nuestro Presidente de Honor, don Juan Luis Marroquín, en el número 65 de nuestra Revista.

Queremos aclarar al señor Huerta que la falta de brillantez que se afirma en dicho editorial nunca se atribuye a la Federación Regional que preside ni siquiera a la A. S. de Burgos. La atenta lectura de la misma permite deducir las conclusiones de rigor.

Ciertamente no todo fue triste y lamentable. Hubo cosas brillantes, otras regulares y otras menos, pero es comprensible que el señor Marroquín aspirase a más. Faltó la presencia de muchas personas —que presumen de amor a los sordos—, y no es menos cierto que el deterioro de la vieja lápida dentro de la iglesia tenía que doler a quien tanto tuvo que ver con ella.

Los discursos reproducidos en FARO DEL SILENCIO lo fueron por habernos sido entregados por sus autores el texto íntegro de los mismos. Fue excepción el mío, que, naturalmente, no tuve dificultad en reconstruir. Creo, amigo Angel, que reconocerás que tú no nos entregaste el tuyo, y si no te lo pedimos expresamente podrás comprenderlo por el ajetreo del día, pero nunca se ha tratado de menospreciar la colaboración de la Federación Regional que

A pesar de todo está muy claro que como sociables por naturaleza, que tenemos derecho a vivir, que no es solamente vegetar, y una exigencia del vivir plenamente es el convivir. El acusar luego a esos sordos de nacimiento de que se marginaban es algo que el sólo pensarlo me hace reír.

Con ésta va un doloroso problema, muy nuestro, que me consta sabrás comprender y compartir.

Un abrazo,

Néstor

tran brillantemente presides ni la tuya propia; por si no lo recuerdas, en mi citado discurso público en Oña agradecí en muy primordial lugar esta colaboración e incluso reconocí el inmenso trabajo que desarrollaste pese a tus dificultades de salud y problemas laborales. ¿Lo recuerdas?

De las medidas de la primitiva estatua, como bien sabes, habría mucho que hablar... Dejémoslo a fuer de discretos.

Rectificamos nuestro error (no del señor Marroquín, sino de la información que se le facilitó, susceptible, como así sucedió, de ser malentendida) en el sentido de que, en efecto, y como tú bien dices, los gastos de estatua, lápida, etc., sí fueron costeados por la CNSE, pero no así los de desplazamiento de los asistentes a Oña ni los tuyos en desplazamientos para la preparación del acto. Esta Confederación Nacional que yo presidido no ha pretendido nunca atribuirse lo que no la corresponde, y creo que tú, que nos honras al pertenecer a ella, puedes dar fe de esto.

Creo pues, estimado Angel, que rectificando lo justo podemos estimar que el editorial citado decía también cosas ciertas y comprensibles en un hombre (Marroquín) que a su amor por los sordos une la nostalgia —muchas veces cierta, ¡ay!— del "cualquier tiempo pasado fue mejor..."

Atentamente,

El Director

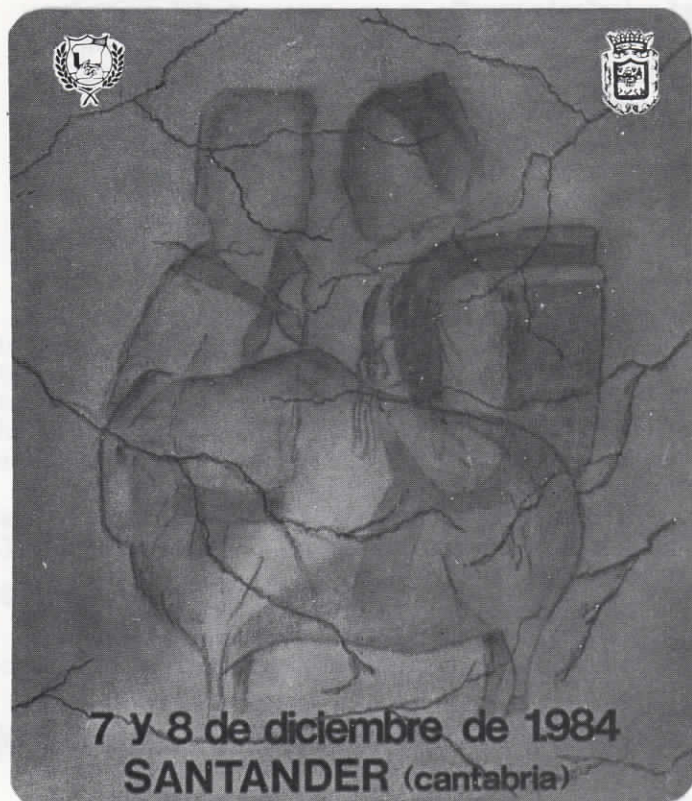
BOLETIN DE PEDIDO

D., con domicilio en, calle
n.º, provincia, desea recibir ejemplares del libro EL SORDO Y SU MUNDO, del que es autor D. Félix-Jesús Pinedo Peydró, al precio de 500 pts. (8 \$) ejemplar.

Firma

Enviar a: Confederación Nacional de Sordos de España,
Fuencarral, 58 - 4.º
28004 MADRID

IV CERTAMEN NACIONAL DE DANZAS REGIONALES PARA SORDOS DE ESPAÑA



Con una organización excelente que garantiza que se puede confiar en el futuro cualquier empeño a estos sordos cántabros, cuyo Comité Ejecutivo fue el primer gran vencedor del Certamen, se celebró éste los pasados 7 y 8 de diciembre.

Es para un sordo virtualmente imposible hacer una crítica de unas actuaciones basadas primordialmente en la música que las acompaña y en su sincronización con la misma. Damos pues por bueno el fallo del jurado de oyentes, de imparcialidad garantizada y de conocimiento especial en la materia, ya que sus componentes fueron: José Molina Cano, relaciones públicas de Danzas "Virgen de la Vega"; Conchita Madorrán, directora de Grupo de Danzas; Gonzalo Talamante, 30 años de experiencia en danzas; Salvador Fa, director del grupo de danzas "Cos del Bou", y Nieves Sainz de Aja, licenciada en Educación Física y directora de Grupo de Danzas. Todos ellos de distintas provincias españolas.

Destacaremos sólo el esfuerzo

de la Casa del Sordomudo de Barcelona, con un grupo bien dirigido y que puso todo su entusiasmo, no teniendo la culpa de que en otras provincias tengan danzas más espectaculares y de mayor lucimiento. Los catalanes tuvieron una encomiable actuación.

También Valencia superó sin duda pasadas actuaciones con una danza de mayores dificultades, para ocurrirles lo mismo que a los catalanes.

Zaragoza, con alta técnica, tiene un director, don Juan José Valencia Calvete (tres veces ya con la presente, ganador del premio a la mejor dirección), a quien hemos de citar en primerísimo lugar, pues lo que él consigue de los sordos aragoneses raya en el milagro; segundos por parejas, por grupos y absolutos, amén de ese primer premio al director, con puestos de honor siempre, es para justificar el legítimo orgullo de la Asociación maña.

¿Qué decir de Santander? "Arrasando" prácticamente desde su debut en esta actividad, revalidan el

SANTANDER: vencedor absoluto y por grupos

LUGO: revelación y ganadores por parejas

triunfo del pasado año (empatados con los aragoneses) y... maravillarse al público. La próxima edición del Certamen (que se realizará en Lugo) verá sin duda una nueva superación suya.

Fue también revelación Madrid, y explicaremos el motivo: El conjunto de la Asociación de Madrid fue para nosotros extraordinario por la cuidada presentación, puesta en escena, con una belleza visual extraordinaria. Se nota la mano de la nueva directora, María Pilar López Nieto. Para nosotros hubiera merecido mucha mejor clasificación, pero "nosotros", ¡ay!, somos sordos. Y precisamente, música, ritmo, etc., son cosas que desconocemos y por las que falló el jurado.

Granada fue quizás el grupo de más trabajo, los que más ofrecieron al espectador. También aquí se tropieza con dificultades por tener que atenerse a los bailes de la provincia. No quisiéramos que se desmoralizara esa excelente directora, María Luisa Romero, triunfadora en Palermo. Las nue-

vas bases para el próximo Certamen ya permitirán que los andaluces vuelvan por donde estuvieron.

Vigo, debutantes, no hicieron sino confirmar el decisivo rumbo de superación que lleva hace un par de años esta Asociación en nuestras actividades. Lo importante, vigueses, no es ganar, sino participar, pero si en danzas vais a continuar la misma superación que

llevais, por ejemplo en teatro va a ser cosa de que los demás se preparen...

Y Lugo: la juventud, la simpatía y el arte (se ve la mano de una dirección competente) acabó con el "mito" de la conocida clase de las parejas granadina, cántabra y aragonesa. La pareja gallega es sencillamente campeona de España y quizá ni siquiera ahora se han da-

do cuenta de su éxito...

Nuestra felicitación a todos, a los participantes por su alto nivel —toda clasificación no deja de ser algo ficticio cuando las danzas son distintas— y a los directores, a quienes ruego la lectura de las cartas que a continuación publicamos.

DOPIN

EL TIMBAL



Mañé i Flaquer, 15
Telf. 203 15 17
BARCELONA - 17

Barcelona, 11 de diciembre 1984

Confederación Nacional de Sordos de España.

Señor presidente.

Respetable señor:

Me permito exponer mi opinión, a título exclusivamente personal, respecto a los certámenes de danza para sordos, con espíritu de aunar criterios que puedan mejorar dichas jornadas.

Acabo de participar como director del grupo de la ciudad de Barcelona en el IV Certamen, celebrado en Santander, y me siento modestamente autorizado a opinar, porque he organizado diversos festivales internacionales de teatro y mimo en Barcelona, Valencia y otras ciudades del Estado. Asimismo, he asistido a muchos congresos folklóricos celebrados allende de nuestras fronteras, eso sí, para oyentes. Actualmente dirijo la Escuela de Técnicas de Expresión "El Timbal", de Barcelona.

En Santander tuve oportunidad de saludarle y dejar constancia de mi sorpresa y al mismo tiempo admiración, por el trabajo que realizan con los deficientes de oído, y nada tengo que objetar a la mag-

Carta al presidente de la Confederación Nacional de Sordos de España

nífica organización, llevada a cabo por los cántabros, ni tampoco del resultado del concurso, a pesar de que mi grupo resultara clasificado el último.

Lo que sí no creo prudente ni válido es organizar unas jornadas de espíritu fraternal y de estímulo a la creatividad artística a través de competición, con unos supuestos mejores.

Usted bien sabe que toda realización artística es un mensaje comunicativo, y como tal depende de la subjetividad del receptor, de este modo la valorización dada por unos determinados señores sólo se refiere a ellos y de ningún modo ha de ser compartido por el resto de receptores y mucho menos aceptado por los realizadores.

La competencia sólo es válida cuando el resultado es científico, una distancia, un tiempo, etc., y no intervienen factores creativos como estética, expresión, etc.

Otro aspecto a tener en cuenta es que el folclore de unas determinadas regiones reúne unas condiciones de espectacularidad que no tienen otros que, en cambio, por ser reflejo de un pueblo, quizás tengan otros valores más notables.

Por ejemplo, nuestra sardana tiene escaso valor artístico y es-

pectacular, pero en cambio es una danza llena de contenido humano. Es una danza actualmente viva en el pueblo, es para todos, mayores y pequeños; no permite exhibicionismos y aúna a todos en un círculo mágico de confraternidad. En cambio difícilmente podría conseguir un premio en un concurso como el efectuado en Santander.

También puede ocurrir que unos determinados muchachos poco agradecidos artísticamente por la naturaleza hayan trabajado con esmero y sacrificio y a la postre sean condenados a la vergüenza de ser los últimos clasificados.

Por esto es sumamente peligroso para la amistad y confraternidad someterse al riesgo de las valorizaciones, y en el caso de los certámenes para sordos creo yo que son mucho más importantes los valores morales que los premios.

Por otra parte, creo que el hecho de trasladarse a una ciudad y participar en un festival ya de por sí es un premio. Mis alumnos, por ejemplo, jamás me hablaron de premios (me enteré el día antes de partir que se trataba de un concurso). En cambio estaban muy ilusionados en el encuentro colectivo y el viaje a Santander.

Quedan aún otros argumentos en contra de la competición artística, pero no quisiera ser pedante y cansarle en conceptos que, por otra parte, imagino que usted debe conocer igual que yo. Además, según su comentario en Santander actualmente, dicho concepto competitivo está en estado de revisión, lo que supone que están sensibilizados en el problema.

En otro orden de cosas, y con referencia al certamen de Santander, que insisto en líneas generales merece mis plácemes, estimo que el reparto de premios y regalos fue

extensísimo, incluyendo a secretaria, azafatas, familiares de los promotores e incluso al dueño del restaurante, pero en cambio nadie se acordó de los actuantes y directores digamos "derrotados". Creo que si había unos premios establecidos debían entregarse éstos y punto, porque con evidente buena fe y voluntad de agradecimiento se estropeó una velada alargada excesivamente en menciones, quedando además marginados.

Eso es todo, que, claro está, podría cómodamente reservarme, porque mi colaboración con los

sordos de Barcelona ha sido fortuita y puede que no se repita, y en consecuencia en nada egoístamente debería afectarme, pero me sentía obligado a opinar justo porque la labor que llevan a cabo es magnífica y trascendental, y su misma importancia reclama ser mejorada si, claro está, hay argumentos que lo favorezcan.

Quedando a su disposición, le saluda muy respetuosamente,

Antón Font

Contestación de Don Felix Jesús Pinedo Peydró

Madrid, 11 de enero de 1985

D. Antón Font (Barcelona)

Estimado señor:

Recibí y leí con atención su extensa e interesante carta abundando en los temas de nuestra conversación en Santander.

Quiero, en primer lugar, agradecer sinceramente su interés y trabajo, tanto por su labor con el grupo catalán como por la colaboración positiva que suponen sus observaciones y sugerencias.

Creo podrá usted reconocer lo difícil de emitir un juicio cuando no se conoce nuestro mundo ni nuestra problemática. Voy por ello a hacerle un poco de historia: Hace ocho años el panorama de las Asociaciones de Sordos españolas era deprimente; lugares para juego con apuestas monetarias, bares que eran riesgo de alcoholismo, inoperancia y, a lo sumo, algún conjunto de fútbol.

Desde mi presidencia —y perdóne mi inmodestia— me tracé, junto a mis colaboradores, y de acuerdo con ellos, el plan de cambiar su estructura. Se crearon así nuestras Semanas de Teatro, Certamen de Cine, Mimo, Pantomima, Danzas (que usted conoce ya), Exposición de Arte, Encuentros Cul-

turales al aire libre, Canción Silenciosa, Videocasetes culturales..., un largo etcétera, que permiten hoy considerar, si no cubierto, sí muy avanzado nuestro objetivo de dar a la vida de los sordos un enfoque distinto que evite ese aburrimiento y esa marginación de la sordera en sí.

No fue fácil lograrlo. Convencerles para dejar de estar ociosos, "trabajar" en algo cultural en suma fue arduo. Había que recurrir a incentivos (premios en metálico, caracteres competitivos, etc.) que demostraron su utilidad. El paso siguiente era —como ha sucedido ya en la Semana de Teatro— que ellos mismos, adquirido ya el gusto por la cultura en sí, autorrecharan los incentivos.

Como presidente, nunca me gustó la dictadura: puedo sugerir, aconsejar, pero son "ellos" los que modifican las bases, dicen lo que quieren, etc. Así vemos mejor su mentalización y reacción. Como sabe por reuniones de los grupos de danzas, detecto que está muy próximo el pasar —como ya se hizo con el teatro— a enfocar el certamen sin competitividad.

¿Comprende usted ahora mejor? Los resultados que conseguimos, su esfuerzo, su trabajo, que usted mismo dice haber admirado en Santander, nos dan un poquito la

razón. Incluso a nivel internacional, como demostramos recientemente en Palermo (Italia), asombró nuestra calidad y somos por ahora el único país invitado en fecha próxima a llevar un grupo de danza a Los Angeles (USA).

Sé cuanto me dice de la sardana y demás danzas o bailes catalanes y comparto totalmente su razonamiento. Quizá su grupo debió advertirle a usted con anterioridad del carácter competitivo del Certamen e incluso cuidando un poquito su participación pudo muy bien poner a su alcance los vídeos que nosotros facilitamos de los anteriores Certámenes de Danzas, y así hubiera podido usted ir con más conocimiento de causa. ¿No cree?

Por su imparcialidad, estoy seguro que admitirá también usted estas observaciones mías.

Párrafo aparte para los premios-obsequio de la organización: también aquí necesitaría hacer historia y me alargaría demasiado. Sepa que obedecen al hecho de considerarse una familia, de su alegría de reunirse, de su deseo de compensar trabajos gratuitos de meses para la organización... Nadie niega que el de los directores y danzantes lo merece igual o más. El hecho del viaje, la participación, la estancia, etc., ya son, como usted dice, un premio en sí. ¿Algún de-

talle más? Es posible, pero el presupuesto no da para más. Muchos de los premios salieron del bolsillo de los organizadores o los fabricaron ellos mismos. El dueño del restaurante hizo una rebaja enorme, las azafatas sacrificaron días de trabajo sin sueldo, etc. Pienso yo más bien que las propias Asociaciones participantes deben de "acordarse" de actores y directores precisamente si no obtuvieron premio, pero esto entra ya en el régimen interno y la sensibilidad de las mismas...

Acaso sea necesario mentalizar que nunca hay derrotados (aun si se mantuviera la competitividad, cosa que confío no suceda) por lo subjetivo de cada folklore provin-

cial, de la apreciación de los jurados, falible de mil causas. Y por ello su grupo nunca lo fue y contribuyó al nivel general, a la superación de los sordos, a que su Asociación demuestre su calidad humana y que no es una organización inútil, sino que entre 72 Asociaciones españolas fueron una de las ocho que en Santander mostraron (como en otras actividades) que no oyendo, no hablando, son unos seres humanos, orgullo para una sociedad que quizá no los valora como merece, que quizá aquí sí los "derrota"... nunca la CNSE, la cual puede usted juzgar por mi respuesta lo que por ellos siente y por su ejemplar Asociación.

Crea, mi querido amigo, que su

carta es muy valiosa. Seguiremos luchando por superar, mejorar-nos..., pero ya conoce el cómo y el porqué de que debemos ir despacio.

Para usted y su grupo, una vez más, nuestro aplauso y agradecimiento, que valen más, mucho más, que un trofeo..., medalla..., etcétera.

Un muy afectuoso saludo.

P. D.—Por considerarlo de interés le pido permiso para publicar su carta y esta respuesta en nuestra revista FARO DEL SILENCIO, cuya lectura le recomiendo para comprendernos mejor. En caso afirmativo escriba rápido, por favor, o telefoné al (91) 222 01 62.

Contestación de Don Antón Font

Barcelona, 16 de enero de 1985

Don Félix Jesús Pinedo Peydró
Fuencarral, 58 - 2.º
28004 Madrid

Estimado señor:

Recibo su amable contestación a mi carta crítica, referida a los Certámenes folklóricos para sordomudos.

A la vista de la misma comprendo perfectamente la situación y me place felicitarle por su estimable trabajo. En realidad ya supo-

nía un proceso evolutivo parecido, y mi único afán era detectar lo que a mí me parecía defectuoso y si se estimara positiva tal crítica, intentar el progreso hacia un estado más perfecto, toda vez que a menudo sucede que las organizaciones oficiales de tipo estatal sufren unos defectos que todos saben, pero que por inercia nadie resuelve.

Por su carta veo que no es este el caso y que en buenas manos está la evolución y mejora.

Con respecto a la inserción en

FARO DEL SILENCIO, de mi comentario sobre las danzas folklóricas, pueden ustedes publicarlo, con el ruego de que no quede el escrito como una crítica inquisitoria, si no como lo que realmente fue, es decir, una reflexión para, si cabe, mejorar dichos Certámenes.

Deseando toda suerte de dichas, en su difícil y encomiable quehacer de presidente, con todos los respetos, le saluda afectuosamente,

Antón Font

CLASIFICACIONES Y PUNTUACIONES

Vencedor absoluto: Santander, 85 puntos. 2, Zaragoza, 79. 3, Lugo, 77,5. 4, Granada, 66. 5, Valencia, 62. 6, Asoc. Madrid, 57. 7, Vigo, 54. 8, C. S. Barcelona, 51.

PAREJAS

1, Lugo, 45 puntos. 2, Zaragoza,

42. 3, Santander, 37. 4, Granada, 31. 5, A. S. Madrid, 30. 6, Valencia y Barcelona, 28. 8, Vigo, 24.

CONJUNTOS

1, Santander, 48 puntos. 2, Zaragoza, 37. 3, Granada, 35. 4, Valencia, 34. 5, Lugo, 32,5. 6, Vigo,

30. 7, A. S. Madrid, 27. 8, C. S. Barcelona, 23.

MEJOR DIRECTOR

1, Zaragoza, 47 puntos. 2, Santander, 45. 3, Lugo, 36,5. 4, C. S. Barcelona y Valencia, 35. 6, A. S. Madrid, 33. 7, Granada, 32. 8, Vigo, 30.

GRATITUD

Con la celebración de este Certamen Nacional de Danzas han terminado ya todas nuestras actividades culturales de la CNSE, posibilidades con la ayuda económica recibida de esta organización de la que tanto dependemos los sordos: el Instituto de la Juventud (Ministerio de Cultura).

En el caso concreto del magnífico festival cántabro hemos de recordar con gratitud también a la Caja de Ahorros de Santander y Cantabria, cuyo presidente del Consejo de Administración, don

Emilio Nieto Delgado, presidió el Comité de Honor, así como al Inserso, Excmo. Ayuntamiento de Santander, etc. Y en especial a los presentes, don Ricardo Montaraz, subdirector de la Caja de Ahorros de Santander y Cantabria; don Jesús Corona, director del Inserso; don Jesús Ceballos (Ayuntamiento) y el señor Barriuso, jefe de la Obra Social "Modesto Tapia", que unieron a la ayuda ya citada su propia presencia, cariñosa y cálida, más valiosa moralmente que la mayor de las ayudas...

ORGANIGRAMA DE ORGANIZACION



Mayte Pinedo García
INTERPRETE



Armando Palacio de la Riva
DELEGADO GENERAL



Carmen González de la Hoz
RELACIONES PUBLICAS



María Luisa Estrada de la Fuente
SECRETARIA



José Luis Rodríguez Calderón
DELEGADO DIVISIONES



Alicia Trueba Ruiz
JEFE DIV. VIAJES



María Teresa González Lorenzala
JEFE DIV. HOTEL Y REST.



Vicente Gogorza Renedo
JEFE DIV. SALON ACTOS



Elvira Rodríguez Palazuelos
AZAFATA



Mariola Graña González
AZAFATA



María Jesús Mesones López
AZAFATA

UN GRAN TRABAJO

La organización de la A. S. de Cantabria brindó una eficiente colaboración que nos enorgulleció a todos, desde el programa, impreso con cuidado y elegancia, hasta las actividades culturales paralelas, reuniones, entrega de premios..., con la organización en sí del Festival, sin un solo fallo. Nuestra gratitud y felicitación.

ALBUM GRAFICO DE UN GRAN FESTIVAL

El Hotel Sardinero, alojamiento de los participantes, que llegan en autocares. El público en el suntuoso teatro del Centro Cultural de la Caja de Ahorros de Santander y Cantabria. El Jurado oyente de Murcia, Burgos, Castellón, Tarragona y Logroño. Los preliminares, con la presencia de don Ricardo Montaraz, subdirector de la Caja de Ahorros de Santander y administrador de la Obra Social. Don Jesús Corona, director del Insero provincial de Santander. Don Jesús Ceballos, teniente alcalde del Excelentísimo Ayuntamiento, y el señor Barriuso, jefe de la Obra Social "Modesto Tapia", junto a los directivos de la CNSE y la A. de S. de Santander y Cantabria. Los participantes, en sus actuaciones. La excursión cultural a Santillana del Mar. La cena final de reparto de premios. Las puntuaciones y firma de las autoridades asistentes en el Libro de Oro de la Asociación sanderina, configuran nuestro amplio reportaje gráfico, que cerramos deliberadamente con ese homenaje a la juventud sorda de España, que trabaja con alegría por su superación cultural en la imagen de la pareja de Lugo, campeona de España por parejas, radiantes en la sonrisa de un triunfo que abarca a todos los sordos de España y que es la respuesta a la ayuda que del Ministerio de Cultura (Instituto de la Juventud) posibilita estos actos.



SPANA 7 9 8 DE DIC
SANTAND













	PUNTOS					TOTAL	PAREJAS					TOTAL	GRUPOS					TOTAL
BARCELONA	7	7	7	7	7	35	6	5	6	6	5							
VALENCIA	7	7	7	7	7	35	7	4	5	6	6							
ZARAGOZA	10	10	9	9	9	47	8	9	8	9	8							
SANTANDER	9	9	9	9	9	45	8	7	8	7	7							
MADRID	6	7	7	7	6	33	7	6	6	6	5							
GRANADA	6	7	6	7	6	32	6	7	6	6	6							
VIGO	5	7	5	6	7	30	6	5	4	5	4							
VIGO	9	7	5	6	8	35	7	10	10	10	8							



Traducción del artículo publicado en el diario "Avui" del día 12 de diciembre de 1984, el cual, por considerarlo de interés, nos permitimos traducir al castellano para mejor comprensión del mundo silencio español:

La misma me ha obligado a repasar mi conducta y la de la mayoría de la gente, y pienso que tiene toda la razón. Ante los sordos tenemos a menudo una falta de delicadeza que encontraríamos cruel si actuáramos igualmente con personas afectadas de otros defectos físicos.

Supongo que hay una explicación: Un defecto de visión o físico es fácilmente distinguible, y por ello no valoramos suficiente su problema. Tendría que faltarle una oreja para que nos diéramos cuenta. Nos revelamos ante la sordera de los demás como si no quisieran escucharnos, sin hacernos cargo que no han podido enten-

Somos tan poco sensibles a esta realidad que hacemos lo contrario de lo que deberíamos hacer; gritamos, aumentamos la agudeza del tono y “ametrallamos verbalmente” en vez de hablar con un ritmo pausado, articulando claramente las sílabas... (Es absurdo hablar con una persona sorda mantenien-

AVUI

Dimiércoles, 12 de diciembre del 1984

Col·laborem amb els sords

Una mica més de paciència i de bona voluntat, si us plau. Si no ho fem així, som nosaltres els qui no *entendem* res.

Josep M. Espinàs

do la pipa o el cigarro en los labios).

Pienso que si los sordos se encuentran en una situación de inferioridad de trato comparados con los ciegos es porque hay gente que reacciona como si fuera sorda sin serlo. El defecto no es de su oído, no es una pérdida objetiva de audición, sino de su capacidad de atención. Hay gente que no sabe escuchar, que se despista o se desconcierta fácilmente —a veces en los momentos más críticos—, y eso es realmente enojoso. Hacen de sordos sin serlo y la consecuencia es que lo pagan los sordos de verdad, a los cuales exigimos imperativamente una comprensión que bien quisieran conseguir pero que no

les es posible.

Este vicio de gritar tan injustamente —y tan inútilmente— los sordos auténticos puede llegar a provocar el hecho que señala, también exactamente, el lector que me escribe: “También suelen decir que nunca escuches y quizás lo acierten, porque el hombre se va haciendo un mundo aparte, siempre con el miedo de hacer el ridículo o de irritar al interlocutor”.

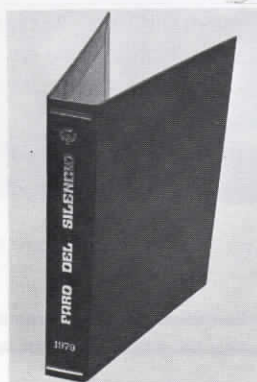
Yo, que necesito gafas, que he de ir al dentista, que voy perdiendo cabellos, tengo la suerte de haber conservado hasta ahora un oído francamente bueno (y más de una vez esta cualidad se transforma en un inconveniente, porque acusar siempre los ruidos y

ruiditos tiene sus desventajas), y es desde este privilegio que pido un poco más de conciencia sobre la situación de los sordos. No debemos colaborar a su marginación, sino que mantengan la máxima integración posible en los ámbitos familiar, social y del trabajo.

Un poco más de paciencia y de buena voluntad, por favor. Si no lo hacemos así, somos nosotros los que no entendemos nada.

Josep M. Espinàs

(Se solicita benevolencia por la traducción al castellano. Sólo hemos pretendido poder ofrecer a los que no comprendan el catalán una mayor comprensión del texto. Muchas gracias.)



¡ATENCIÓN!

TAPAS PARA “FARO DEL SILENCIO”
EN TOMOS ANUALES AL PRECIO DE 300 PESETAS MAS
GASTOS DE ENVIO CONTRA REEMBOLSO

Pedidos a:

ENCUADERNACION LIMA
C/ Illescas, 195 — 28047 MADRID

Nota: Indicando los años



15 % DE DESCUENTO

ANTONIO GOMEZ RODRIGUEZ
TALLER DE PELETERIA
ANTE, NAPA Y NOVAK

Calle Alcalá, 20, 4.º, puerta 10, derecha
MADRID





Y LOS SORDOS ESPAÑOLES ESTARAN EN LOS ANGELES (USA)

A la hora de cerrar la edición de este número de FARO DEL SILENCIO podemos confirmar la jubilosa noticia, que se empezó a fraguar en el pasado Congreso Mundial de Palermo (Italia) de la presencia de los grupos de Teatro y Danzas españoles en Los Angeles (USA), coincidiendo con los XV Juegos Mundiales Deportivos de Sordos.

Seremos —creemos— el único grupo extranjero presente, respondiendo a la realidad incuestionable de que hoy por hoy las Asociaciones Españolas de Sordos están a la cabeza mundial por sus actividades



culturales, que hace que se reclame nuestra asistencia en muchos países.

Quince actores —elegidos por la Comisión de Selección—, el grupo de Cereusor, de Barcelona, representarán allí "Bodas de sangre", de Lorca. Otro grupo de nueve danzantes de la A. S. de Granada llevarán en nuestros bailes el sol de nuestra Andalucía silenciosa.

Hemos de manifestar nuestra pena por no poder llevar a los Grupos de Danzas de Santander y Cantabria y Zaragoza. Nadie discute que a juzgar por sus últimas clasificaciones en nuestro Certa-



men Nacional, ellos presentan unos méritos quizá superiores, y la CNSE queda en deuda con ambos, pero otros intereses, el económico (las subvenciones logradas no cubren aún todos los gastos), el folklórico —ya sabemos el interés extranjero ante el baile andaluz—, etcétera, sin olvidar que también los granadinos tienen sus propios méritos, aconsejan esta medida.

Llevaremos también el gran mimo M. Guereca, de la U. de Sordos de Guipúzcoa, que es totalmente indiscutible y de pleno merecimiento.

No faltará nuestro propio reportaje en vídeo, para que los sordos españoles que no puedan acom-



pañarnos conozcan nuestra actuación.

Creemos que la gestión realizada por la CNSE es digna de aplauso; no queremos con ello vanagloriarnos nosotros mismos, pero... no fue fácil obtener las subvenciones. Y aún nos falta. Por ello, una vez obtenidas, diremos en FARO DEL SILENCIO los organismos a los que debemos posibilitar la presencia de España (aparte el grupo de deportistas, del que no tenemos en estos momentos noticias) en un acontecimiento capital en nuestro mundo de los sordos.

Para el viaje que proyectamos, los que deseen acompañarnos de-





¡VEN CON NOSOTROS A LOS ANGELES Y NUEVA YORK!



ben inscribirse a la mayor brevedad posible. Es imposible daros un precio fijo, pues en estos momentos estamos en contacto con varias agencias de viaje para intentar reducir el coste, y depende también de las tarifas de verano, posibilidad de vuelos "charter", etc. Pero,

en fin, lo más importante, la noticia confirmada de nuestra presencia y de cómo la CNSE promociona a los grupos culturales de nuestras Asociaciones, está dada.

¡A LOS ANGELES CON LA CNSE!

F. del S.





(9 a 24 julio)

Si quieres presenciar los XV JUEGOS MUNDIALES PARA SORDOS, animar a los deportistas españoles y aplaudir las actuaciones de Teatro, Danza y Mimo de nuestros actores, ACOMPAÑANOS A LOS ANGELES.

Un viaje donde es compatible el deporte y la interpretación con sordos de todo el mundo, junto a la playa de Malibú, y además una visita a Nueva York...

Pasarás unos días como... LOS ANGELES.



ITINERARIO

- Salida día 9 de julio del aeropuerto Madrid-Barajas, rumbo a Los Angeles.
- Estancia de 12 días en Santa Mónica-Los Angeles, alojados en las instalaciones de la Universidad de Pepperdine, a cinco minutos de la playa de Malibú.
- Salida día 22 a Nueva York.
- Estancia de dos días: visita panorámica de la ciudad. Día libre.
- Salida día 24 de julio rumbo aeropuerto Madrid. Fin de viaje.

PRECIO POR PERSONA: 225.000 pesetas (aproximado). Este precio es susceptible de mejora, ya que aún no tenemos agencia de viajes definitiva.

INCLUYE

- Pasaje de avión Madrid - Los Angeles - Nueva York - Madrid.
- Alojamiento en pensión completa de doce días en Los Angeles.
- Traslado en autocar aeropuerto Nueva York - centro ciudad - aeropuerto.
- Alojamiento dos noches en hotel (ca-

tegoría equivalente a dos estrellas) en Nueva York.

- Comidas y visita panorámica en Nueva York.
- Tasa de aduana.

NO INCLUYE

- Otros transportes.
- Entradas a los espectáculos teatrales ni deportivos.
- Excursiones ni otras visitas.
- Comidas extras.



HOTEL NURIA

El hotel de los sordos en Madrid, junto a la Confederación Nacional, sin problemas de transporte y con toda clase de atenciones y comodidades.

**Fuencarral, 52 - Teléf. 231 92 08
MADRID**



1985 SANTA MONICA / LOS ANGELES XV JUEGOS MUNDIALES PARA SORDOS

LOS XV JUEGOS MUNDIALES DEL SORDO DE SANTA MONICA, LOS ANGELES 1985, APRECIAN LA PARTICIPACION ACTIVA DE:

Anadex Corp.
Mike Antonovitch
Los Angeles County Supervisor
Ashton Tate Corp.
Atli. Richfield Corp.
Avis Rent A Car
Tom Bradley
Mayor, Los Angeles
Computerland Corp.
Hernando Courtright
Norm Crosby
Dakin 5 Software
Davong Systems
Deutsch Foundation
Richard K. Eamer
Ken Edwards
Mayor, Santa Monica
Epson America Corp.
Nanette Fabray
Michael R. Farien
John Ferraro
L. A. City Council
General Motors Corp.
General Telephone Co of California
Barry Goldwater, Sr.
U.S. Senator, Arizona
Grater L.A. Council on Deafness (GLAD)
Lorne Greene
Honorary Nat. Chair
Kenneth Hahn
Los Angeles County Supervisor
Daniel K. Inouye
U.S. Senator, Hawaii
Kay Pro Computers

Edward M. Kennedy
U.S. Senator, Massachusetts
James S. Kittel, DDS
Lockheed Corp.
Los Angeles Times
Charles McC. Mathlas Jr.
U.S. Senator, Maryland
R. J. Munzer
NFL Charlities
Nissan Motor Corp.
U.S.A.
Northrop Corp.
Okidata Corp.
Peachtree Software
Personal Software
Savin Corp.
Silent Network
Silver-Reed Corp.
Southwest Data Systems
Sportcap, Inc
Steele Foundation
Ted Stevens
U.S. Senator, Alaska
Peggy Stevenson
L.A. City Council
Transtar Corp.
Videx Corp.
VisiCorp
Joel Wachs
L.A. City Council
Lowell P. Welcker
U.S. Senator, Conn.
Larry Wilcox
Pete Wilson
U.S. Senator Calif.



PARTICIPATING NATIONS

Australia
Austria
Bangladesh
Belgium
Brazil
Bulgaria
Canada
Chile
Colombia
Costa Rica
Czechoslovakia
Denmark
German Democratic Republic
Finland
France
Great Britain
Greece
Hungary
Ireland
Israel
Italy
Japan
Mexico
Netherlands
New Zealand
Norway
Poland
Portugal
Romania
South Africa
Soviet Union
Spain
Sweden
Switzerland
Turkey
United States
Uruguay
Venezuela
West Germany
Yugoslavia



1985 Santa Monica/Los Angeles XV WORLD GAMES for the DEAF

The summer of 1985 will be Olympian for the Los Angeles area again.

From July 10 through July 20, more than 2,500 athletes representing 43 nations will compete in 144 events in 13 sports: badminton, basketball, cycling, shooting, soccer, swimming, table tennis, team handball, tennis, track and field, volleyball, water polo, and wrestling. This is the only olympic-like event recognized by the International Olympic Committee (IOC).

Most of these events will be held at Pepperdine University, the University of California at Los Angeles, and Santa Monica City College. More than 750,000 persons with hearing impairments reside in the greater Los Angeles area alone. An estimated 60,000 international spectators are expected — WITH YOU AMONG THEM!



SUPPORTERS AND ORGANIZERS

Honorary National Chair Lorne Greene heads an impressive roster of supporters of the 1985 Santa Monica/Los Angeles XV World Games for the Deaf. As of the Spring of 1984, a wide variety of individuals and organizations already has provided funds, supplies, and technical assistance. Among its earliest endorers are national, state and local governmental representatives.

The Santa Monica/Los Angeles Organizing Committee for the XV World Games for the Deaf is headquartered in office space donated by the Greater Los Angeles Council for the Deaf (GLAD). General Chair of the 1985 World Games, Herb Schreiber, past president of the American Athletic Association for the Deaf (AAAD), heads a professional staff comprised almost entirely of deaf persons. Under his direction, deaf athletes and spectators, as well as visitors from the international hearing community, will come together to participate in and enjoy the games.

The 1985 Santa Monica/Los Angeles XV World Games for the Deaf is under the auspices of the Comité International des Sports des Sourds (CISS), and is sponsored by AAAD.



JULY 10-20, 1985

1985 Santa Monica / Los Angeles XV WORLD GAMES for the DEAF



The 1985 Santa Monica/Los Angeles XV WORLD GAMES for the DEAF appreciates the active participation of:

Anadex Corp.
Mike Antonovitch
Los Angeles County Supervisor
Ashton Tate Corp.
Atli. Richfield Corp.
Avis Rent A Car
Tom Bradley
Mayor, Los Angeles
Computerland Corp.
Hernando Courtright
Norm Crosby
Dakin 5 Software
Davong Systems
Deutsch Foundation
Richard K. Eamer
Ken Edwards
Mayor, Santa Monica
Epson America Corp.
Nanette Fabray
Michael R. Farien
John Ferraro
Los Angeles City Council
General Motors Corp.
General Telephone Co of California
Barry Goldwater, Sr.
U.S. Senator, Arizona
Grater L.A. Council on Deafness (GLAD)
Lorne Greene
Honorary National Chair
Kenneth Hahn
Los Angeles County Supervisor
Daniel K. Inouye
U.S. Senator, Hawaii
Kay Pro Computers
Edward M. Kennedy
U.S. Senator, Massachusetts
James S. Kittel, D.D.S.
Lockheed Corp.
Los Angeles Times
Charles McC. Mathlas Jr.
U.S. Senator, Maryland
R. J. Munzer
NFL Charlities
Nissan Motor Corp.
U.S.A.
Northrop Corp.
Okidata Corp.
Peachtree Software
Personal Software
Savin Corp.
Silent Network
Silver-Reed Corp.
Southwest Data Systems
Sportcap, Inc
Steele Foundation
Ted Stevens
U.S. Senator, Alaska
Peggy Stevenson
Los Angeles City Council
Transtar Corp.
Videx Corp.
VisiCorp
Joel Wachs
Los Angeles City Council
Lowell P. Welcker
U.S. Senator, Connecticut
Larry Wilcox
Pete Wilson
U.S. Senator, California

Photo is a double image by General Telephone Company of California

YOU AND THE 1985 Santa Monica/Los Angeles XV WORLD GAMES for the DEAF

You are an important part of the success of the 1985 Santa Monica/Los Angeles World Games for the Deaf. Although deaf athletes rarely receive the training or have access to facilities commensurate with their hearing counterparts, World Games for the Deaf, both summer and winter games, have been held around the world since 1924. The games were hosted by the U.S.A. only once before (in 1965 in Washington, D.C.). THIS IS THE FIRST TIME THE WORLD GAMES FOR THE DEAF IS NOT GOVERNMENT FUNDED. YOU CAN MAKE THE DIFFERENCE!

1924. The games were hosted by the U.S.A. only once before (in 1965 in Washington, D.C.). THIS IS THE FIRST TIME THE WORLD GAMES FOR THE DEAF IS NOT GOVERNMENT FUNDED. YOU CAN MAKE THE DIFFERENCE!

INDIVIDUALS, BUSINESSES, CORPORATIONS AND FOUNDATIONS WILL BE ASKED:

—To contribute \$1.2 million in financial support of the games
—To donate goods and services
—To volunteer time, resources, and expertise
—For contacts and endorsements

THIS IS YOUR PERSONAL INVITATION TO PLAY A MAJOR ROLE.

Whether through financial support, such as sponsoring an individual event or sending your check through donated services, such as General Telephone Company's donation of all printing, volunteering your time and skills, or reserving your place at the July 10-20, 1985 Games — your participation will be heard around the world.



For further information, please call (213) 383-2220.

Los Angeles Organizing Committee
XV World Games for the Deaf
616 South Westmoreland Avenue
Los Angeles, CA 90005

Contributions are tax deductible. Please make checks payable to: Greater Los Angeles Council for the Deaf/Los Angeles Organizing Committee XV World Games for the Deaf (GLAD/WGD).



EL VERANO DE 1985 SERA OLIMPICO PARA LOS ANGELES

Del 10 al 20 de julio, 2.500 atletas en representación de 43 países competirán en 144 ocasiones en los siguientes 13 deportes: badminton, baloncesto, ciclismo, tiro al blanco, fútbol, natación, tenis de mesa, balonmano, tenis, atletismo, voleibol, waterpolo y lucha.

Esta es la única organización olímpica reconocida por el Comité Olímpico Internacional (OIC).

La mayoría de los encuentros deportivos tendrán lugar en la Universidad Pepperdine, en la Universidad de California en Los Angeles y en el Colegio de la ciudad de Santa Mónica. Solamente en el gran área de Los Angeles residen más de 750.000 personas con impedimentos auditivos.

Se espera acudan unos 60.000 espectadores extranjeros. ¡CONTANDO A USTED ENTRE ELLOS!



ORGANIZADORES Y COLABORADORES

El presidente honorario nacional, señor Lorne Greene, dirige

una impresionante ristra de colaboradores de los XV Juegos Mundiales del Sordos de Santa Mónica/Los Angeles (1985). Al igual que en la primavera de 1984, una gran variedad de organizaciones y personas han donado fondos, suministros y asistencia técnica. Los primeros promotores han sido los representantes gubernamentales nacionales, del Estado y locales.

El Comité Organizador de los XV Juegos Mundiales del Sordo en Santa Mónica/Los Angeles tiene su oficina central en unas oficinas donadas por el Excmo. Consejo de Los Angeles para Sordos (GLAD).

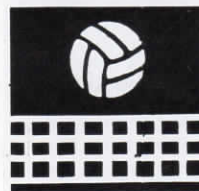
El presidente general de los Juegos Mundiales de 1985, señor Herb Schreiber, ex presidente de la Asociación de Atletismo americana de Sordos (AAAD), dirige una plantilla profesional ocupada casi por completo en los problemas del sordo. Bajo su dirección, los atletas sordos y espectadores, así como los visitantes de la comunidad oyente internacional, vendrán conjuntamente para participar y disfrutar en los Juegos.

Los Juegos Mundiales del Sordo a celebrar en Santa Mónica/Los Angeles (1985) están bajo los auspicios del Comité Internacional de Deportes de Sordos (CISS) y son patrocinados por el AAAD.



USTED Y LOS XV JUEGOS MUNDIALES PARA EL SORDO DE SANTA MONICA/ LOS ANGELES

Usted forma parte del importante éxito de los Juegos Mundiales de Sordos de Santa Mónica/Los Angeles. A pesar de que los atletas sordos reciben raramente entrenamientos y tampoco tienen muchas facilidades para poder llegar a competir con atletas oyentes, los Juegos Mundiales de Sordos, tanto los de verano como los de invierno, se han estado celebrando por todo el mundo desde 1924. Los Juegos se celebraron en USA solamente en una ocasión (en 1965 en Washington, D.C.). ESTA ES LA PRIMERA VEZ QUE LOS JUEGOS MUNDIALES DEL SORDO SE LLEVAN A CABO SIN LOS FONDOS DEL GOBIERNO. ¡USTED DEBE APRECIAR LA DIFERENCIA!



ESTA ES SU INVITACION PERSONAL PARA QUE DESEMPEÑE UN PAPEL MAS IMPORTANTE

Tanto si da una ayuda financiera (como patrocinador de un acto específico o por medio de un cheque que nos envíe) como si presta sus servicios (como la Compañía General Telefónica, que ha donado máquinas impresoras) o si emplea su experiencia y tiempo reservando una plaza en los Juegos del 10 al 20 de julio de 1985, en cualquiera de estos casos su participación será conocida en el mundo entero.



Para una más amplia información, por favor llame al teléfono

(213) 383 2220,
Comité Organizador
de Los Angeles,
XV Juegos Mundiales del Sordo,
616 South Westmoreland Ave.
Los Angeles, C. A. 90005

Las contribuciones son reduci-
bles de los impuestos. Por favor,
dirija los cheques a nombre de:
Grates Los Angeles Council for
the Deaf / Los Angeles Organizing
Committe XV World Games for
the Deaf (Glad/WFD).



LLAMADA A CORPORACIONES, FUNDACIONES Y A INDIVIDUOS PARA:

- Contribuir con 1,2 millones de dólares para soporte financiero de los Juegos.
- Donar bienes y servicios.
- Aportar recursos y experiencia.
- Para contactos y otras ayudas.



NACIONES PARTICIPANTES

Australia
Austria

Denmark
German Democratic

Bangladesh
Belgium
Brazil
Bulgaria
Canada
Chile
Colombia
Costa Rica
Czechoslovakia
Ireland
Israel
Italy
Japan
Mexico
Netherlands
New Zealand
Norway
Poland
Portugal
Romania

Republic
Finland
France
Great Britain
Greece
Hungary
Iceland
India
Iran
South Africa
Soviet Union
Spain
Sweden
Switzerland
Turkey
United States
Uruguay
Venezuela
West Germany
Yugoslavia



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

- ☐ Un año.
☐ Seis meses.

Abonando la cantidad de:

- ☐ Pts. 880 un año.
☐ Pts. 450 seis meses.
☐ US \$ 15 un año.

Señale con una X en
los recuadros elegidos.

Mediante ☐ Giro postal. ☐ Talón nominativo. ☐ Reembolso.

Nombre y apellidos

Calle o Plaza Núm. Piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ Sordo ☐ Oyente

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS

DE ESPAÑA

FUENCARRAL, 58, 2.º

28004 MADRID

BOLETIN
DE
SUSCRIPCION



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

La realidad de nuestras Asociaciones al comenzar el año 1985 no deja de presentar unos balances satisfactorios, conformes al plan que nos trazamos quienes dirigimos la CNSE.

Son siete años ya de continuidad en nuestras Actividades Culturales Nacionales, y si difícil y arriesgado fue el inicio (en el que no faltaron agoreros que profetizaron el fracaso), más difícil aún ha sido este mantener año tras año, peregrinando de organismo en organismo para las ayudas necesarias, en vilo siempre al comenzar un año nuevo por si lograríamos o no estas ayudas, y obteniéndolas en fin, contra viento y marea, para permitir que las Asociaciones españolas no sean "casinos", "ghetos", lugares de ocio y marginación, sino que den a la vida de nuestros sordos esa cultura que les hace falta, más que a nadie, pues al no entrar nada por nuestros oídos es forzoso hacer que oigan sus almas.

El Teatro, los Certámenes de Cine, Pantomima, Danzas, Canción y Poesía Silenciosa, la Exposord, el Campamento de Encuentros Culturales, y todo año tras año, con el trabajo de muchos acá en la CNSE y la respuesta entusiasta de nuestras Asociaciones.

Como Yerker Andersson (presidente de la Federación Mundial) no se cansa de repetir, la realidad de nuestras Asociaciones no tiene parangón ya en el mundo entero. También poseemos locales que, aunque algunos no reúnen todas las condiciones que desearíamos, permiten que toda Asociación de Sordos española cuente hoy con su local propio, cuando ni sique-

ra en los Estados Unidos, y no digamos en otras naciones, se puede presentar este balance.

El FNAS, los Gobiernos de las Autonomías, las Cajas de Ahorro, Ayuntamientos, etc., etc., han posibilitado estos locales, gestionados a veces con lágrimas en los ojos, por grupitos de sordos inasequibles al desaliento (sólo falta un local..., el de la propia CNSE, pero lo conseguiremos sea como sea).

Estas ayudas, estas subvenciones que posibilitan locales y permiten (Real Patronato de Educación y Atención a Deficientes) dotarlos de telecrist, vídeos, etc., están permitiendo que ser sordo en España sea menos doloroso, menos triste, y que podamos presumir con orgullo en el extranjero de que nuestro Gobierno no ignora a los minusválidos.

Vamos pues a empezar un nuevo año: Nuestro trabajo sigue iluminado en logros que todos conocéis. Pero no podemos permitir a todas las Asociaciones que configuran la CNSE el abandono de lo conseguido, el placentero mirar atrás y descansar: la responsabilidad de cada presidente y Junta Directiva es enorme. Ser presidente de una Asociación de Sordos, dirigirla..., obliga a luchar sin descanso por una superación humana, social y cultural de los sordos. Quien no lo entienda así, o por cansancio, impotencia, etc., no trabaje por ello; es indigno de su cargo.

Sabemos que es difícil: el sordo es reactivo en principio por no conocer el beneficio que les espera. Pero una vez "empujado", va jubilosamente a esa reforma activa de sus Asociaciones, que hay que lograr cada

día mayor.

No olvidemos el deporte. Tiene sus propios directivos y su autonomía total. Deseamos también nuevos éxitos para aquéllos y la colaboración necesaria con nuestra CNSE...

Están próximos los cincuenta años de nuestra CNSE. Lejano queda el día que nuestro fundador, Juan Luis Marroquín, sembró difícilmente la semilla que lentamente va germinando y dando frutos. Pero nuestro trabajo hoy lleva al menos la ilusión y el ansia que Marroquín supo —no sabemos cómo— contagiarnos.

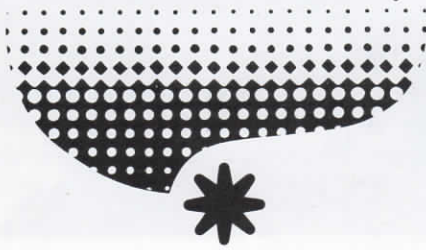
Y mientras... esperamos con firmeza y paciencia el momento en que el Ministerio de Trabajo se ocupe de nuestro problema laboral (la cruz mayor de nuestros sordos) para poder ver ya cercano el día en que podamos ser totalmente útiles, plenamente activos, y ver así superado —en la medida en que humanamente es posible— el hándicap de una sordera y de una mudéz que no van a impedir la integración, la verdadera integración, ya mucho más cercana...

F. J. P. P.





I Cicle Nadalenc de Sords de Catalunya



Sabadell del 1 al 22 de Desembre



COMITE EJECUTIVO

El Comité Ejecutivo del I Ciclo Navideño de Sords de Cataluña,

Federación de Asociaciones de Sordos de Catalunya

celebrado entre los días 1 de diciembre al 6 de enero, organizado por la Asociación de Sordomudos de Sabadell y patrocinado por la Federació d'associacions de Sords de Catalunya, está formado por:

Federació d'Associacions de Sords de Catalunya

- Sra. Flor Lara Barragán, presidenta de la F.A.S.C.
- Sr. Ramón Cervera Fargas, delegado de Cultura F.A.S.C.

Associació de Sordomuts de Sabadell

- Srta. Elena Mateu Sangès, presidenta de la A.S.S.
- Sra. Rosa María Boldú de Casajuana, delegada de Cultura.
- Junta Directiva de la Asociación.

EXTRAORDINARIO CICLO; NAVIDEÑO CON LA CELEBRACION DE:

- Concurso Provincial de Felicitaciones.
- Concurso Provincial de Pesebres.

- Demostración para arreglos de Adornos Navideños.
- Demostración gastronómica, en la que se ofrece la presentación del "Menú de Navidad" y "Menú Cena Fin de Año".

2 de diciembre

6 Tarde: Demostración gastronómica sobre el Menú de Navidad. (Tendrá lugar en la amplia cocina de la A. S. Sabadell).

9 de diciembre

6,30 Tarde: En el local social, demostración de Arreglos Navideños.

16 de diciembre

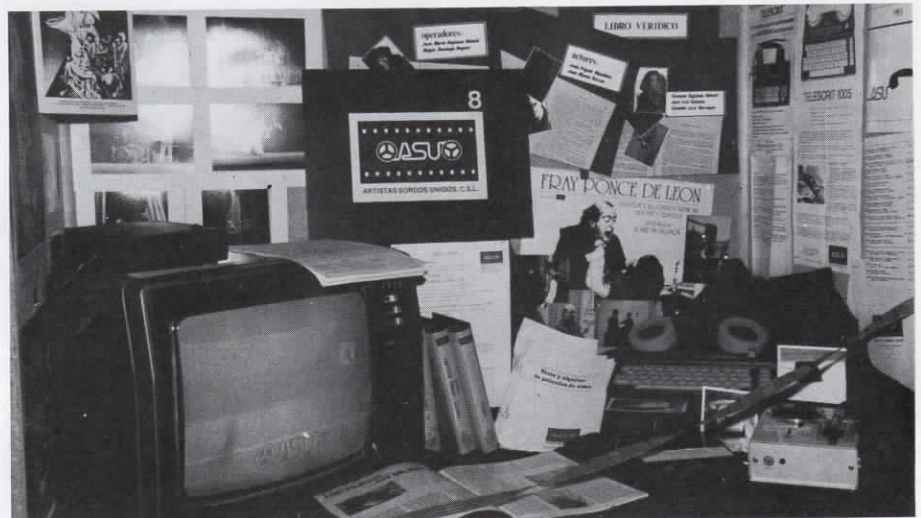
6 Tarde: En el local social, demostración gastronómica sobre el menú "Cena Fin de Año".

Al finalizar esta demostración, entrega de premios de las Felicitaciones y de los Pesebres.

Del día 1 de diciembre al 6 de enero, exposición de Felicitaciones y de Pesebres en el local social.



CRONICA DE A. S. U.

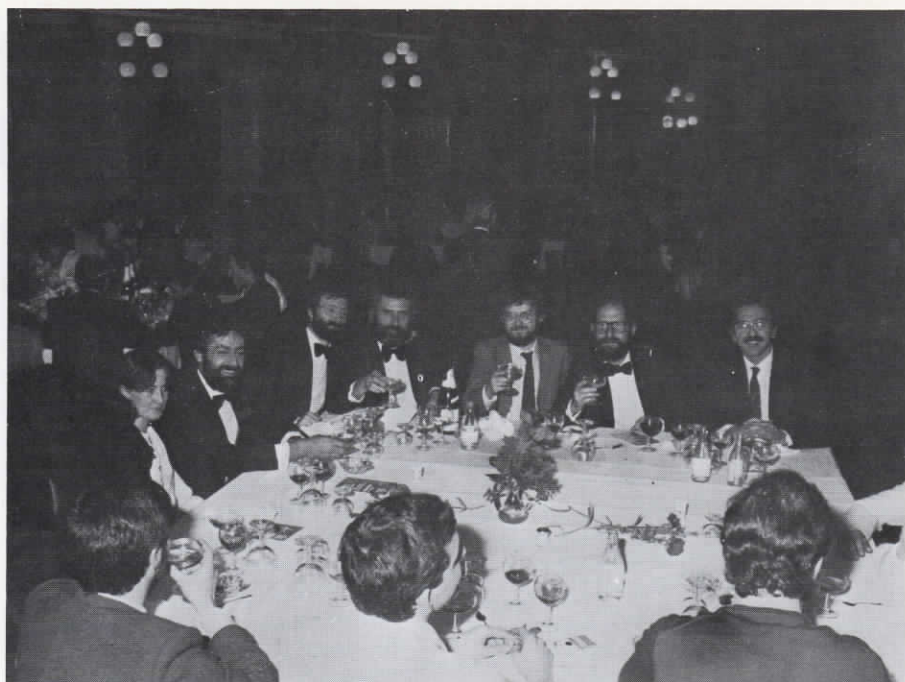


A. S. U. presentó esta obra en la Exposición de Historiales de Asociaciones en las "III Jornadas Culturales de Sordos de Cataluña".



Después de la exhibición de la película "Fray Ponce de León", el señor Slipchenko pronunció unas palabras. Le agradó mucho la película.

Con motivo de las III Jornadas Culturales de Sordos de Cataluña, organizadas por la Federació d'Associacions de Sords de Catalunya y Centre Recreiu Cultural de Sords de Barcelona, se celebraron los días 24 de noviembre al 2 de diciembre de 1984 con diversas actividades muy interesantes y dirigidas por don Ramón Cervera y don José Boronat, delegado de Cultura de la FASC y presidente del Comité Organizador, respectivamente. Artistas Sordos Unidos, S.C.L., aportó su colaboración en la Exposición de Obras Históricas y en la proyección de la película "Fray Ponce de León". La exposición se efectuó en el local de CERECUSOR y llamó mucho la atención la que presentó A.S.U., exhibiendo varios aparatos para sordos: Telescrit, señales luminosas, relojes despertadores y vídeo, además de unas muestras de carteles, fotografías, folletos, etc. Y la sesión de cine se celebró en la Sala de Actos de las Escuelas Pías. Los que presenciaron el film "Fray Ponce de León" quedaron muy maravillados y emocionados por la gran realización del director, don José María Segimón, de los actores, de la fotografía, de los vestuarios, de las escenas, etc.



En el banquete los ganadores del segundo premio brindan su victoria. De izquierda a derecha, Mari Angeles Frigola, Josep Boronat, Antonio Grafulla, Josep María Segimón, Francisco Javier Pérez, Alfredo Palau y Jordi Torrent.



Después de recoger el trofeo del segundo premio, posan junto a don Miguel Porter Moix (Cap del Servei de Cinematografia de la Generalitat) en el centro, y la artista de cine y TVE Silvia Munt (izquierda).

Dentro de la VII Semana Nacional de Teatro para Sordos, celebrada en una semana del mes de octubre, la entidad de A.S.U. recibió una grata y excepcional visita del señor Slipchenko, sordo ruso que participó en el Jurado de la citada VII Semana, quien estuvo muy

maravillado por las atenciones que se le prodigaron mostrándole las instalaciones de los estudios de vídeo y telescrit que posee A.S.U. También se le ofreció una gran parte del film "Fray Ponce de León". No se hizo totalmente debido a la presencia de algunos fo-



Una charla, mientras esperaban la exhibición de la película "Fray Ponce de León". Estuvo presente, por casualidad, la presidenta de la Asociación de Sordos de Alzira.



En una animada charla.



El señor Slipchenko obsequió carteles a A. S. U. como recuerdo de su visita.



Un momento del señor Slipchenko durante su consejo a los que quieren mejorar el séptimo arte.



El señor Slipchenko, explicando su experiencia del teatro.



Una secuencia en las instalaciones de A. S. U.

rasteros. Fue conveniente dejar reservado el film para el próximo estreno en Burgos el día 20 de octubre, pero casi fue en balde dicho estreno. Al final de la exhibición de la citada película, el señor Slipchenko pronunció unas palabras de felicitación por el éxito de la realización y elogió, que se trataba de grandes profesionales, tanto artistas como técnicos. También dijo que hay mucha comparación con los rusos profesionales del teatro, pero no hacen cine. Se refiere al arte del dramatismo. Igualmente dijo que el film le produjo mucha emoción y gran efecto, hasta derramar lágrimas.

Seguidamente se efectuó una pequeña fiesta en honor del ruso con un brindis de champán. En la visita le acompañó al señor Slipchenko don Félix Jesús Pinedo, presidente de la CNSE, con toda amabilidad y grandes atenciones. La entidad española aportó un valioso donativo para la realización del citado film.

El día 15 de diciembre pasado se celebró el Segundo Certamen de Vídeo para Aficionados, con premios "Oreneta", organizado y convocado por la entidad Casino de la Alianza de Pueblo Nuevo (Casino l'Aliança del Poblenou), a la cual A.S.U. participó presentando los filmes de "El corb" ("El cuervo"), que con gran satisfacción obtuvo el segundo premio "Oreneta", consistente en un magnífico trofeo, 50.000 pesetas y diploma. Este fue otorgado a don Josep María Segimón como director. "El corb" es un personaje cómico que encarna el gran actor don Josep Boronat con su sombrero negro hongo, camiseta blanca y bufanda haciendo aventuras desgraciadas. No hay diálogos y se entiende fácilmente



Los vencedores del segundo premio posan satisfechos al lado de los famosos del cine: Antoni Ribas, Ovidi Montllor, Silvia Munt, Mónica Randall, Eugenia Roca, etc.

por los oyentes y extranjeros. Un humor sin exageración, muy peculiar "El corb". El argumento y guión, sin diálogos, fueron ideados por los mismos Segimón y Boronat. ¿Cómo? ¿Es posible sin diálogos? Sí. Los gestos y expresiones de un gran actor son suficientes para captar al público.

El premio otorgado a los sordos

de A.S.U. atrajo mucho la atención de los presentes. Estuvieron allí muchos famosos de cine y televisión, que rodearon amablemente a los sordos para hacerse fotografías. "El corb" consta de varios episodios cortos. Al citado Certamen solamente presentaron tres.

"Mariano"



SUSCRIBETE A

FARO DEL SILENCIO

AYUDARAS A QUIEN TE AYUDA



ASOCIACION DE SORDOS DE VIGO

COMITE EJECUTIVO
DE ACTIVIDAD CULTURAL

CONCURSO DE EMBLEMAS
DE LA FEDERACION DE
ASOCIACIONES DE SORDOS
DEL PAIS GALEGO

La Asociación de Sordos de Vigo (A.S.V.) se ha incorporado este año a las Asociaciones que, conjuntamente con la F.A.X.P.G., organiza nuestra Actividad Gallega.

Del 10 al 11 de noviembre se celebró en la A.S.V., tras un mes de intenso trabajo, el Concurso de Emblemas, con varios participantes.

Al mismo tiempo que os animo a participar, os notifico la composición del Comité Ejecutivo, que es:

Por la F.A.X.P.G.

Don Gonzalo Parga Calderón.
Doña Elena Cañizo Otero.



Jurados (oyentes).



Don Gonzalo, entregando la placa al ganador, don Ramón Arcos.



Exposición de emblemas.



Doña Elena Cañizo, secretaria de la F.A.X.P.G.; don Gonzalo Parga, presidente de la F.A.X.P.G., y dona María José González, secretaria del Comité Ejecutivo.



El presidente de la Asociación de Sordos de Vigo, dando la enhorabuena a los participantes.



El presidente de la F.A.X.P.G., dando la enhorabuena a los participantes.



Don Gonzalo Parga, presidente de la F.A.X.P.G., y don Andrés Olivares, presidente del Comité Ejecutivo.

Por la A.S.V.

Presidente: Don Andrés Olivares Mozo.
Secretaria: Doña María José González Lloves.

Se celebró el Concurso de Emblemas con los siguientes participantes:

- D. Ramón Arcos González (A. S. V.).
- D. José Varela Patiño (A. S. V.).
- D. Manuel Sande Silva (S. C. S. S.).

- D. Jaime Fernández Gil (S. C. S. S.).
- D. David Fuentes Boguete (S. C. S. S.).
- D. Andrés Caamaño Hermida (S. C. S. S.).
- D. Hipólito Geada Pena (A. S. L.).

Formación del Jurado

- D. A. Castro Couso.
- D. Antonio Quesada Porto.

Al mismo día, Concurso de Emblemas, en el que tomaron parte

numerosos sordos aficionados. Todos los emblemas tenían una presentación fabulosa, pero, como en todas las cosas, hubo un ganador. En este caso el ganador sería Ramón Arcos González, y el premio ha consistido en una placa y diploma. A los demás concursantes, un diploma.

Después la fiesta finalizaría en una comida de confraternidad.

El Comité Ejecutivo



Asociación de Sordos RIOJANOS

CRONICA DE ACTIVIDADES

Nuevo local

Está a punto de convertirse en realidad nuestro sueño dorado al poder decir que a falta tan sólo de algunos requisitos de última hora podremos tener este mismo año el tan ansiado local en propiedad, destinado al nuevo domicilio social de nuestra Asociación. De hecho ya tenemos formalizadas las escrituras, a falta tan sólo de que FONAS envíe el importe de la subvención concedida (5.625.000 pesetas), para que una vez abonada esta cantidad, que unida al 1.875.000 pesetas que ya se han abonado, hacen los 7.500.000 pesetas que cuesta en total el nuevo local, se nos entreguen las llaves y entrar desde entonces en posesión de lo que tantos años llevamos anhelando. Después, a trabajar para acondicionarlo y poderlo inaugurar cuanto antes.



Brindis muy poco usual. Los asociados de A.S.R. brindaron al Nuevo Año con chocolate.

Nueva Junta Directiva.

Despedida del año 1984

Como todos los finales de año, éste también que acaba de terminar nos hemos reunido la mayoría de los asociados en nuestro domicilio social para todos juntos, como una gran familia, despedir el año que acaba de concluir y dar la bienvenida al que acaba de nacer, brindando con champán y, de madrugada, con chocolate, por que para todos sea un año de éxitos y prosperidades en el seno de nuestras familias y de nuestras asociaciones.

Asamblea general y nueva Junta Directiva

Como estaba convocada, se celebró el pasado día 12 de enero la Asamblea General anual ordinaria



de socios, quedando en ella constituida la nueva Junta Directiva para el período de un año, cuyos cargos y personas en quienes han recaído se detallan a continuación:

Presidente: Angel Huerta Nalda.
Vicepresidenta: Alicia Escalona Bretón.

Contador: Jesús Jiménez Hidalgo.
Tesorero: Pedro Calderón Yanguela.

Secretaria general: María Teresa Calderón Blanco.

Secretaria segunda: Rosa María Santamaría Tudanca.

Delegado responsable de Cultura: Pedro Manuel Sanjuán Escalona.

Delegada de Cultura segunda: María del Pilar Lumbreras Barrios.

Ayudante delegados de Cultura: Pedro José Miranda Seres.

Vocal 1.º: Julián Ortigosa Domínguez.

Vocal 2.º: Jesús Royo Medina.

Vocal 3.º: Ernesto Cañas Ibáñez.

Vocal 4.º: José Manuel Carral Fernández.

Vocal 5.º: Maximiano Gómez García.

Vocal 6.º: Heliodoro Lafuente Cristóbal.

Vocal 7.º: José Antonio Barragán Díaz de Cerio.

Vocal 8.º: Fernando Luis Martínez de Garayo.

Vocal femenino 1.º: Delfina Ventura Morales.

Vocal femenino 2.º: Vitalicia García Calvo.

Delegado de Deportes: Justo Martínez Labarta.

A todos ellos, prácticamente son casi los mismos de la Junta anterior, les deseamos los mayores



El Grupo de Danzas en el Festival de Minusválidos.

aciertos en el desempeño de sus cargos.

Festival de minusválidos

Por segundo año consecutivo se ha celebrado en Logroño el festival de minusválidos organizado por MINUSRIOJA, agrupación de asociaciones de minusválidos a la que pertenece nuestra Asociación, y con la que colabora activamente en cuantas gestiones se realizan en pro de los minusválidos riojanos.

Dicho festival, pensado únicamente para llevar un poco de alegría en las fiestas de Reyes a los niños riojanos, tanto minusválidos como normales, se llevó a cabo en el Polideportivo Municipal, concurrendo a él numeroso público in-

fantil y un menos numeroso público adulto, pasándolo todos fenomenalmente con la actuación de los artistas voluntarios, entre los que se encontraban los componentes de nuestro Grupo de Danzas. Al finalizar la actuación de los participantes se les hizo regalos a los niños asistentes, que unido a la chocolatada que se les ofreció durante el descanso dejaron a estos niños logroñeses más contentos que unas pascuas, pues siendo todo ello gratuito, y aunque todo no saldría bien, "a caballo regalado no se le mira el diente", no es de extrañar que se fueran contentos y el próximo año vuelvan para llenar el recinto.

Angel Huerta Nalda

Si te gusta

FARO DEL SILENCIO

¡¡Suscríbete!!



ASOCIACION DE SORDOS DE AVILES



En el concurso del globo participaron muchos sordos, siendo los ganadores el matrimonio Mari Luz - Eusebio.



En el concurso de la vela los ganadores han sido Josefina y Mari Nieves. — Grupo de sordos participantes en estos actos del 31 de diciembre.

El pasado día 31 de diciembre, en la Asociación estuvimos casi todos los sordomudos con motivo de celebrar la Nochevieja. Estuvo casi lleno nuestro local y lo pasamos estupendamente. Fue la primera vez en la historia, corta historia de nuestra Asociación, que se celebraron actos recreativos y culturales. La organización fue perfecta, llevada a cabo por nuestro vicepresidente, Vicente Porras, que trabajó mucho y muy bien para organizarlo todo. Hubo muchos premios y concursos de disfraces, concurso cultural de preguntas, juego de la vela, juego de globos, hinchar un globo con agua, etc.

El presidente no pudo estar en la Asociación toda la noche, sólo unas horas, y a las tres de la madrugada, para entregar las placas y premios a los ganadores, que fueron los siguientes:

El primer premio de disfraces correspondió a Vicente Porras Vilorio, disfrazado de "negrito de Africa".

Grupo de sordos participantes en el concurso de disfraces.



El segundo premio de disfraces fue para José Antonio Varela, disfrazado de "mujer".

El tercer premio, para Julio Dolán, de dieciocho años, disfrazado de "Piñón" (personaje de cuentos infantiles asturiano).

Al resto de los participantes se

les entregó un plato de recuerdo.

En otros concursos los ganadores fueron los siguientes."

Concurso cultural

Primer premio, a Juan Carlos y Conchita.

Al resto de los participantes se



Festejos de Nochevieja. El presidente de la Asociación, entregando el primer premio al ganador del concurso de disfraces. Como veis, va disfrazado de negrito de Africa. Vicente Porras ha sido el ganador.



El segundo premio de disfraces ha correspondido al disfraz de mujer. El ganador es Antonio Varela.

les dio un plato de recuerdo.

Concurso recreativo "Globo"

Primer premio, al matrimonio Mari Luz - Eusebio.

Al resto de participantes, platos de recuerdo.

Concurso recreativo "Vela"

Primer premio: Josefina y Mari Nieves.

Al resto de los participantes, platos de recuerdo.

El presidente está muy conten-

to al ver lo bien organizado que estaba todo y que no hubo problemas de ningún tipo. Doy la enhorabuena al organizador cultural, Vicente Porras, que ha trabajado muy bien, y a todos los socios que han acudido, los cuales han colaborado con su asistencia y participación.

Luis Valera



El tercer premio correspondió al disfraz de Piñón, un personaje muy familiar para nosotros los asturianos. El nombre del ganador es Julio Doldán.



Grupo de sordos asistentes a la Asociación el día 31 de diciembre. Como veis en la foto, la asistencia fue masiva.



ASOCIACION CULTURAL DE SORDOS DE PALMA DE MALLORCA

Con fecha 13 de enero de 1985 se celebró en esta Asociación Cultural de Sordos la Asamblea General Ordinaria, en la cual se renovó en su totalidad la Junta Directiva. Detallamos a continuación sus nuevos representantes:

Presidenta: María Dolores Alarcón García.
Vicepresidente: Juan Aparicio Vera.
Secretaría general: María Isabel Caldentey Tous.
Vicesecretario: Ramón Fuster Rufart.
Tesorero: Esteban Romero Sau.
Contador: Antonio Miguel Deya Bernat.
Vicecontador: Ignacio García Rabadán.
Vocal interior: Bernardo Sabater Gómez.

Vocal 1.º colaborador: Juan Masanet Alorda.

Vocal 2.º colaborador: Antonio Amate Ballesteros.

Vocal 3.º colaborador: Luis Castillo Sánchez.

Vocal delegada femenina: Josefina Lloret Gelabert.

Vocal 1.ª: Magdalena Subirana Llodra.

Vocal auxiliar: María Dolores Urdiales Evaristo.

Delegado Cultura: Alfonso González Giménez.

Ayudante Cultura: Antonio Ramón Picón Melgarejo.

Presidente Deportes: Jacinto Valero Aguiló.

Vicepresidente Deportes: José Martí Riera.

Secretaria Deportes: Carmen Roselló Moll.

Tesorero Deportes: Blas Aledo Sastre.

Delegado Tenis de Mesa (masculinos): José Luis Pons Serra.

Delegada Tenis de Mesa (femeninos): Josefina Lloret Gelabert.

Delegado Fútbol Sala: Antonio Molano Nogales.

Delegado Dominó (masculino): Domingo Avila García.

Delegada Dominó (femenino): Julia Llinas Fernández.

Nuestros queridos Reyes Magos, que repartieron juguetes y alegría para nuestros niños. Para los mayores también hubo festejo, champán, turrone, mantecados; en fin, todas las exquisiteces que se degustan por Navidad.



El pasado mes de diciembre realizamos una excursión a caballo en la que participaron los jóvenes de nuestra Asociación y disfrutaron mucho.



Asociación Valenciana de Sordomudos

La Asociación Valenciana de Sordomudos tiene a vuestra disposición las siguientes películas para alquilar:

	Pesetas
— "As deoros"	1.000
— "El cuadro"	3.000
— "El paro"	3.000
— "Una gran equivocación"	4.000

— "Blanco y negro"	5.000
— "Miss Mundo"	6.000

Para alquilarlas, llamar por teléfono o escribir una carta a esta Asociación. Tel. (96) 347 63 60.

Francisco Martínez



Asociación de Sordomudos de M A D R I D



Nuestro delegado de la Sección Recreativa, en un momento de su actuación de magia, en la que es un verdadero experto.



La pareja de baile de nuestra Asociación, haciendo su demostración.

El conjunto artístico de la A.S.M.



El día 2 del pasado diciembre nuestro Grupo de Danzas, acompañado por buen número de socios, se desplazó a Cubas en visita a nuestros ancianos de la Residencia "Santa María del Silencio", con el fin de hacer una demostración y al mismo tiempo que sirviera de "entrenamiento" con miras al Certamen Nacional, a celebrar en Santander unos días después, pero sobre todo pasar una tarde de camaradería entre jóvenes y ancianos recordando tiempos no muy lejanos en que estaban con nosotros, y que ellos supieron agradecer, quedando gratamente sorpren-



Teatro en el local social.



Un momento de una intervención que fue muy aplaudido.



La gracia y simpatía de nuestra principal bailarina.

didos de la demostración hecha por nuestros "folklóricos". En las fotos, varios momentos del acto.

Nuestra Sección Cultural inauguró una exposición de fotografías de actos y fechas históricas de la Asociación, que fue muy visitada y comentada.

Por último, como es tradicional, los Reyes Magos, con sus pajes, visitaron la Asociación con su carga de ilusión y juguetes para más de 230 chavales de cero a ocho años.

Gonzalo Sánchez Herranz
Presidente

Los ancianos de Cubas vivieron unas horas inolvidables.





Grupo de danza con la profesora y las componentes de nuestra Sección Femenina que confeccionaron el vestuario.



Visita a la exposición de fotografías de la Asociación.



Como cada año, los Reyes Magos con sus pajes visitan la Asociación.

NECROLOGICA

El pasado 22 de diciembre falleció en la Ciudad Sanitaria "La Paz", víctima de rápida enfermedad, nuestro socio don José Sanjuán Ibáñez. Al morir contaba 73 años de edad.

Hacer en esta página escrita "a vuela pluma" una historia, aunque pequeña, de su intensa vida social en nuestra Asociación sería punto menos que imposible. Por ello vamos a dejar constancia de sus principales logros.

Desempeñó diversos cargos en la Junta Directiva, tales como vocal, delegado Sección Cultural, así como en la Sección Deportiva, en

la que por los años de su fundación fue jugador activo del equipo de fútbol. Asimismo, en la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España, hoy Confederación, fue profesor de la Escuela de Artes Gráficas, oficio en el que en verdad era un maestro y que no tenía secretos para él.

Descanse en paz el buen amigo y compañero y reciban su esposa e hija nuestra más sincera condolencia.

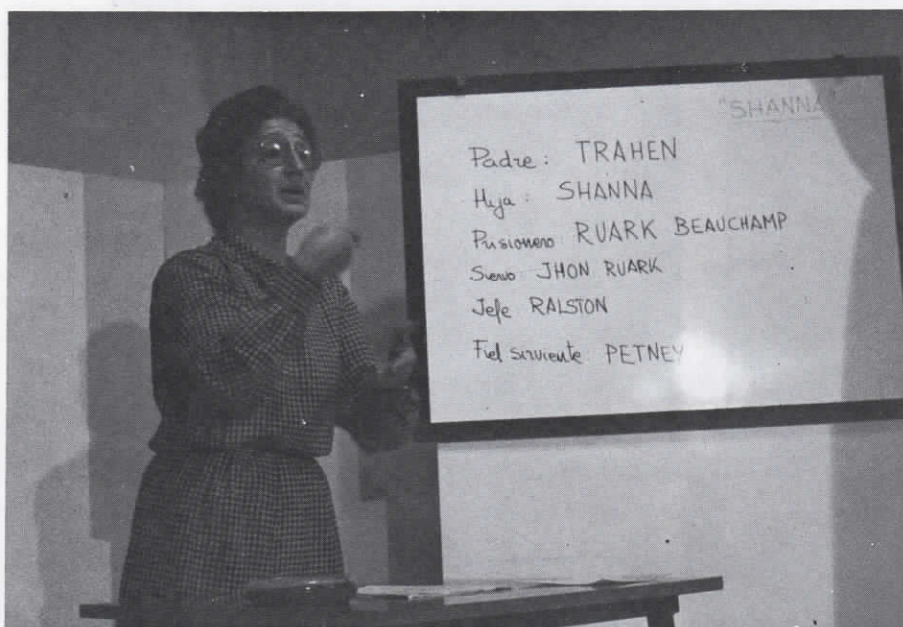
Gonzalo Sánchez Herranz
Presidente





Acción Católica de Sordos VALLADOLID

Actividades gráficas



La presidenta, María del Pilar Pardo, en su conferencia. Tema: "Shanna", que agradó mucho a los asociados.



El último concurso cultural de lo que va del año, "Sálvese quien sepa", fue dirigido por Carlos José Ruiz. Estuvo muy animado.



Como se tenía programado, se celebró el concurso para socios mayores, dirigido por Juan Carlos Santiago. Resultó muy animado.



El pequeño grupo de socios actores que el pasado 23 de diciembre representaron la obra de teatro "Historia de Navidad".



El pasado 22 de diciembre se hizo entrega a los socios participantes en las actividades culturales los premios conseguidos en estos últimos meses. En la fotografía, los campeones y subcampeones con el presidente y algunos miembros de la Directiva.



Fotografía que corresponde al grupo de socios campeones y subcampeones en las competencias deportivas, con el presidente, vicepresidente y delegado deportivo.



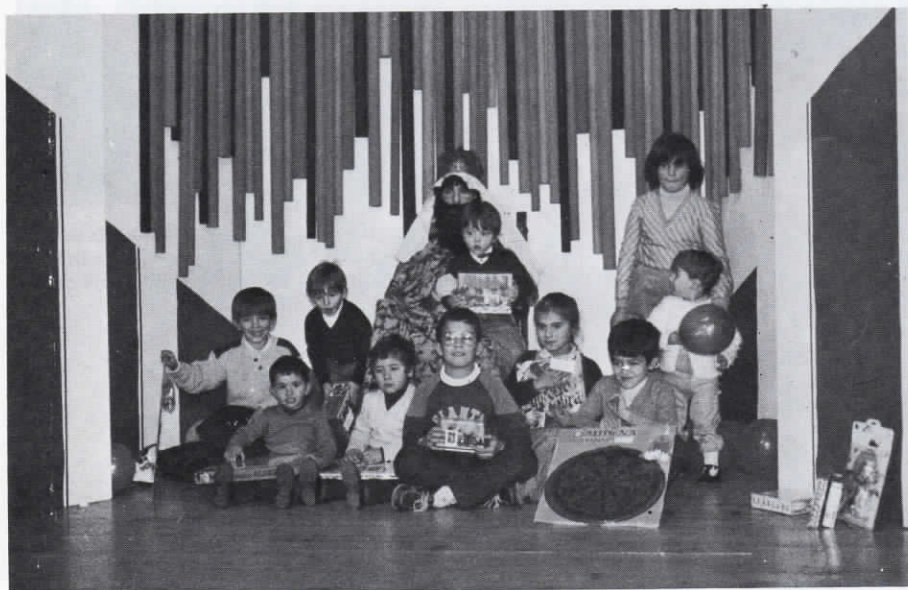
No faltaron los disfraces el día de Nochevieja. Una instantánea de los participantes con el delegado de Cultura, en espera de la puntuación.



El día de Nochevieja se clausuró el año 84. Los socios, muy animados, se volcaron a participar en todos los tantos concursos programados. Las horas pasaron volando y dio finalizada con una gran chocolatada. Instantánea de un pequeño grupo de jóvenes.



El recientemente nombrado nuevo director de la Obra Social del Santuario hizo una visita a nuestra A. C. para saludar a nuestros socios. Posa (centro) con el presidente, vicepresidente, secretario y delegado cultural.



El pasado 6 de enero, día tan esperado por los hijos pequeños de nuestros socios, el Rey Gaspar visitó nuestro centro y les hizo entrega de juguetes y golosinas.

En la Asamblea General Ordinaria de Socios del presente año quedó constituida la nueva Junta Directiva de la Acción Católica de Sordos de Valladolid. Tomaron posesión de sus cargos el 13-1-1985.

Presidenta: María del Pilar Pardo.
Vicepresidente: Urbano Sánchez.
Secretario: Mariano Alvarez.
Vicesecretario: Carlos José Ruiz.
Tesorero: Félix Crespo.

Contador: Enrique Bayón.
Delegado cultural: Juan Carlos Santiago.
Subdelegado cultural: Carlos José Ruiz.
Asesor religioso: Mateo Marcos.
Asesor-intérprete: Juan Carlos Santiago.
Vocal-jefe: Urbano Sánchez.
Vocal 1.º: Carlos Manuel Cantero.
Vocal 2.º: Julia Martín.
Vocal 3.º: Inés de Diego.

Vocal 4.º: Leovigildo Rodríguez.
Vocal 5.º: María Rosa Galván.
Vocal 6.º: Gregorio Rollán.
Vocal 7.º: Santiago Casas.
Vocal-encargado Viana: Agapio Merino.
Delegado de Deportes: Santiago Casado.
Tesorero de Deportes: Inocencio Poladura.
Vocales de Deportes: Javier Redondo y Jesús Navarro.



Asociación de Sordos "SAN FRANCISCO DE SALES" de VALLADOLID

En la Asamblea General Ordinaria celebrada con fecha 12 de enero de 1985 se constituyó la nueva Junta Directiva de esta Asociación, que quedó como sigue:

Presidente: Julián A. García Cantero.
Vicepresidente: Juan José Capellán Alonso.
Secretaría general: Teresa Pascual

Villafranca.
Vicesecretario: Luis Alberto Redondo.
Vicesecretario 1.º: Abel Díaz de la Rosa.
Tesorero: Afrodiseo Martínez de la Puente.
Contador: Angel García Amor.
Vocal delegado: Matías Monzón Acuña.
Vocal 1.º: Esteban Olandia López.
Vocal 2.º: Francisco Merino Ovejero.

Vocal 3.º: Marcelino Gómez Rodríguez.
Vocal 4.º: Juan Jesús Rico Pérez.
Delegada Sección Femenina: María Teresa Villafranca.
Vocal Sección Femenina: María Luz García Lázaro.
Delegado Sección Cultural: Luis Alberto Redondo.
Asesora-intérprete: María Teresa Pascual Villafranca.
Asesores religiosos: señores párrocos de la iglesia de San Andrés.



Club de Sordos de REUS Y PROVINCIA

En la Asamblea General del día 13-1-85, celebrada en el local social de Sordos de Reus y Provincia, quedó constituida la nueva Junta Directiva y tomaron posesión de sus nuevos cargos las siguientes personas:

Presidente: Ricardo Chavarría Corts.
Secretaría: Caricia Besora Tondo (oyente).
Tesorero: Ramiro Fornes Vidella.
Contador: Lourdes Sanz Piñol.
Delegada de Cultura: Consuelo Corral Alvarez.
Ayudante de Cultura: Mercedes

Punyet Rofes.
Vocal 1.º: Angel Atienza Argudo.
Vocal 2.º: Miguel Llevat Corts.
Vocal 3.º: Llorenç Amer Cata.
Vocal 4.º: María Luisa Ribes Centelles.
Delegado de Deportes: José Antonio Mampel Casulla.
Asesor: A. de Padua Hidalgo (oyente).



SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS ENTRE LOS SORDOS DE AMBOS SEXOS DE CATALUÑA

Prólogo

El pasado año 1984 fue pródigo en grandes acontecimientos en esta entidad mutualista y pensionista de los sordos de Catalunya y Barcelona, respectivamente, porque se celebraba el 75 ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE LA S.S.M.S.C., y con dicho motivo fueron organizados diversos actos sociales y nacionales silenciosos.

Apertura del Aniversario y fiesta patronímica

El día 11 de febrero se celebró la APERTURA DEL ANIVERSARIO con una recepción de BIENVENIDA y luego, en 12 autocares, cerca de 600 sordos provenientes de todas partes fueron trasladados al castillo medieval del Conde de Valltordera, distante 60 kilómetros de Barcelona, para la CENA ESTILO MEDIEVAL, presenciándose justas y torneos entre caballeros y jinetes armados, mien-



*Concentración
ante el
monumento
de Fray Pedro
Ponce de León.*

tras se cenaba, y terminándose la cena con la representación de Mímo y Danzas de Sevilla y Granada.

A la mañana siguiente fue oficiada una Santa Misa en la Iglesia de los Padres Claretianos, y en la misma fue bendecida la nueva bandera de la entidad, apadrinada por la señora doña Marta Ferrusola de Pujol, esposa del presidente de la Generalitat de Catalunya, Muy Honorable señor Jordi Pujol i Solé, y con asistencia del señor Pinedo, señora Lara y señor Calafell, junto a 60 representaciones de sordos de España.

Al término del santo oficio, los asistentes concentraron ante el monumento a Fray Pedro Ponce de León y Juan Martín Pablo Bonet, rindiéndole homenaje y depositando coronas de flores, junto a imponer lazos-corbatas a la nueva bandera e intercambiándose obsequios conmemorativos, con la pre-



sencia en la tribuna de las autoridades y representantes, terminando con el "Adeu-siau germans" ("Adiós, hermanos").

Torneo Internacional Silencioso de Fútbol Sala y Tenis de Mesa

Los días 5 y 6 de mayo, el Club Sportiu Silencios, entidad filial de la S.S.M.S.C., organizó un torneo internacional, participando la Asociación Cultural de Sordos de Palma de Mallorca, Hogar del Sordo de Lleida, Club Sportiu Silencios de Barcelona y el Croydon Deaf Sport Club de Inglaterra, y éstos salieron vencedores. Luego

se celebró una cena de camaradería, intercambiándose obsequios recordatorios entregados a los 30 asistentes sordos ingleses, la mitad nativos de ex colonias inglesas.

I Festival Nacional de la Canción y Poesía Silenciosa

El día 19 de mayo se celebró este certamen, que por primera vez reunió a 29 sordos de ambos sexos que contendieron con un buen repertorio de canciones y poesías silenciosas, resultando muy aleccionador para futuros certámenes a celebrar en años venideros, dado la índole de que los

sordos también reúnen aptitudes para el canto y la poesía en mímica de los sordos. Resultó vencedora la Asociación de Sordomudos de Sabadell en buena lid, gracias a la poetisa señorita Inés Polo Merino.

I Juegos Florales entre Sordos de la Lengua y Cultura Catalana

Organizados por la Associació d'Amics Sords de la Llengua i Cultura Catalana, se celebró este certamen literario, dentro del programa de actos del Aniversario, y en el mismo resultaron vencedores los señores Calafell, con la "Flor Na-



Bendición de la nueva bandera.

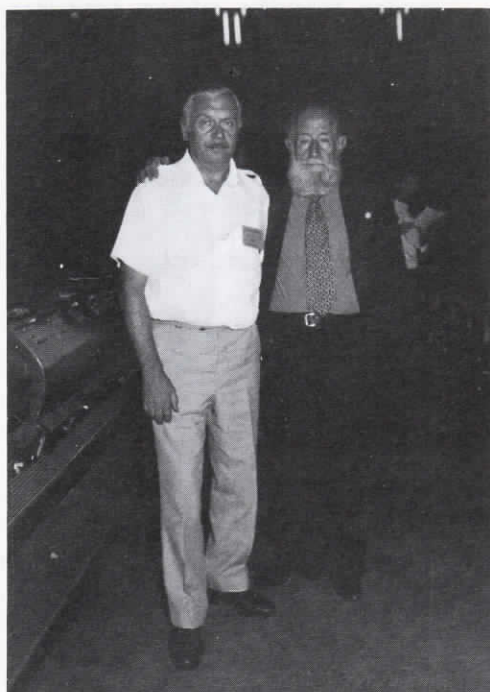


Visita a la Generalidad de Cataluña.



VII Semana Nacional de Teatro. Representación de "Els Vells" por el cuadro escénico de la Sección de Actividades Sociales de la S. S. M. S. C.





Don Angel Calafell, con el director de Teatro y Gesto de Moscú.



Entrega e intercambio de obsequios en la Cena de la VII Semana Nacional de Teatro.

tural", y Romans, con la "Englantina i viola de or", veredicto realizado por miembros de Omnium Cultural, entidad representativa de Catalunya.

XXV Homenaje a la Vejez del Sordomudo de la S.S.M.S.C.

Los días 26 y 27 de mayo, al cumplirse los veinticinco años continuos de esta clase de homenajes

de AMOR, RESPETO Y CARIÑO hacia los ancianos sordos de más de setenta años, en el local social fue oficiada una Santa Misa, distribuidos obsequios, entregada una cantidad en metálico y realizada una excursión en autocar con comida campestre al paraje de Nuestra Señora de Lourdes, en Arenys de Munt, siendo beneficiarios de este homenaje un total de 76 an-

cianos sordos, incluido el presidente de la entidad y su esposa, que cumplieran setenta y cinco años.

VII Jornadas Nacionales de Mimo y Pantomima Silenciosa

Prosiguiendo con lo que la CNSE organiza anualmente, la S.S.M.S.C. se encargó de la celebración de estas Jornadas durante los días 25 y 26 de agosto, que resultaron

V Marcha a pie a Montserrat. Erección del busto a Fray Pedro Ponce de León.



brillantes, sobresaliendo el Grupo de la Unión de Sordos de Guipúzcoa, que presentó una EXTRAORDINARIA Y ORIGINAL REPRESENTACION DE MIMO Y PANTOMIMA.

VII Semana Nacional de Teatro de Sordos

Desde el día 6 hasta el 14 del mes de octubre se celebró la Semana Nacional de Teatro de Sordos, que resultó de una intensa actividad silenciosa en la entidad mutualista, local social y entidades silenciosas de Catalunya. Participaron grupos de teatro de la Asociación de Sordomudos de Vigo, Sevilla, Valencia, Oviedo y los de Cerecurator y S.S.M.S.C., celebrándose las representaciones en el grandioso Teatro de la Inmaculada, del Colegio Maristas, con capacidad para 1.200 espectadores.

Fue celebrada la recepción para, a la mañana siguiente, asistir a Montserrat a la Santa Misa y escuchar con los ojos el VIROLAI DE LA ESCOLANIA DE MONTSERRAT. El lunes se asistió a la visita protocolaria en el Ayuntamiento de Barcelona, siendo atendidos todos con un refrigerio. El martes se visitó la Generalitat de Catalunya, y el presidente de la misma, Honorable señor Pujol, departió afectuosa y cariñosamente con cerca del centenar de sordos que estuvieron presentes en la visita, presidida por el señor Pinedo,

señora Lara y señor Calafell, que iban acompañados del director del Teatro Gestual de los Sordos de Moscú (URSS). El miércoles fue visitado el PLANETARIUM DE BARCELONA y parte de Montjuich y la ciudad, todo en autocar. El jueves se llegó en autocar a Torrelles del Llobregat, visitándose CATALUNYA EN MINIATURA. El viernes se hizo una excursión en autocar a Figueres, visitándose el MUSEO GALA-DALI, con comida en Lloret de Mar. El sábado fue visitado el MUSEO DE CERA DE BARCELONA y realizado un VIAJE EN LAS GOLONDRINAS AL ROMPEOLAS.

El Grupo de Teatro del CERECUSOR salió vencedor en esta Semana de Teatro por su vistosidad, originalidad y contenido en TEATRO Y PANTOMIMA, mientras que los restantes grupos emplearon el TEATRO CLASICO GESTUAL PURO, resultando lo más sobresaliente la participación en el Jurado Clasificador del director del Teatro Gestual de los Sordos de Moscú, principal artífice en el resultado clasificatorio.

I Exposición Nacional de Filatelia, Numismática y Coleccionismo Silencioso

Por primera vez fue celebrado este certamen, participando en total 19 expositores sordos de ambos sexos, todos socios del Club Filatelico Coleccionista Silenciosos de

Barcelona, por no haberse inscrito ningún sordo de asociaciones de sordos de España, resultando una muestra elocuente de la afición por el coleccionismo que existe entre los sordos catalanes y se confía irradiará entre los demás de toda España, que individualmente realizan colecciones por su cuenta.

V Marcha a Pie a Montserrat. Erección del busto de Fray Ponce de León en Montserrat

Durante los días 10 y 11 de noviembre fue realizada la marcha a pie a Montserrat, participando 19 marchadores y entre éstos una mujer y uno que cumplía los sesenta y seis años. Junto a la llegada en el Monasterio de dos autocares con 104 socios, familiares y amigos de los sordos, fue escuchada la Santa Misa conventual y el Virolai en acción de gracias, traducida por la señorita Vera y señora Ribó, hermana e hija de sordos.

Por la tarde fue inaugurado el busto del insigne Fray Pedro Ponce de León, situado al lado de la lápida de mármol que perpetua el 50 Aniversario de la S.S.M.S.C., siendo el abad del Monasterio, reverendo Dom Cassiá María Just quien descubrió el busto, junto a cuatro monjes benedictinos y todos los asistentes al acto.

La señora doña María Tránsito Turiño de Romans, secretaria de la S.S.M.S.C., leyó una plegaria a la MORENETA DE CATALUNYA

V Marcha a pie a Montserrat. Erección del busto a Fray Pedro Ponce de León.



Representación de Asociaciones de Cataluña en la manifestación de sordos de Madrid.



PARA QUE INTERCEDIERA EN FAVOR DE LOS SORDOS Y LA ENTIDAD MUTUALISTA.

Manifestación silenciosa en Madrid

El día 29 de septiembre fue celebrada esta MAGNA MANIFESTACION DE PROTESTA que los sordos españoles, convocados por la CNSE, realizaron en Madrid, y a la cual la S.S.M.S.C. se sumó con una numerosa representación encabezada por la F.A.S.C. y un total de 40 sordos.

Clausura de los actos del 75 Aniversario

El día 8 de diciembre fueron clausurados los actos de este aniversario con una CENA EN EL RESTAURANTE "DIAGONAL", asistiendo la Junta Directiva y la Comisión Organizadora en pleno, resultando una reunión social entrañable, y al igual que en la CENA DE APERTURA, el salón estaba iluminado con velas en palmariorias por un apagón ocurrido imprevisiblemente, y al término de la misma se hizo entrega al señor Calafell de un busto a su

imagen y semejanza, esculpido en madera por el señor Pedro Batle Franch, tesorero de la entidad mutualista, y ofrenda de la Comisión Organizadora del 75 Aniversario, resultando un acto muy emotivo.

Colofón de agradecimiento a los colaboradores

Para la organización de todos los actos reseñados y los otros más que no constan por no hacer interminable la lista, la S.S.M.S.C. ha contado con las ayudas económicas de la Caja de Ahorros de Barcelona, Caja de Pensiones para la Vejez y Ahorros de Catalunya y Baleares, y muy especialmente del Instituto de la Juventud del Ministerio de Cultura, por intercesión de la Confederación Nacional de Sordos de España, al frente de la cual está el gran propulsor de iniciativas nacionales silenciosas españolas, don Félix Jesús Pinedo Peydró, junto a los entusiastas componentes de la Comisión Organizadora y Junta Directiva, que han trabajado y se han desvelado para el mejor éxito de todo.

Angel Calafell i Pijoan
Presidente de la S.S.M.S.C.

Programa de actos que celebró la sección de Actividades Sociales durante los meses de enero y febrero

- Días 5 y 6.—Vacaciones de Reyes.
- Día 12.—Bingo social y familiar.
- Día 13.—Proyección de una película de aventuras.
- Día 19.—Sesión de teatro infantil.
- Día 20.—Concursos.
- Día 26.—Sesión de vídeo, conmemoración del 75 Aniversario, primera parte. Conferencia sobre el Aniversario.
- Día 27.—Excursión a Cal Massana de Torres de Fals (Bages-Manresa) para visitar el "Pesebre viviente".
- Día 2 de febrero.—Sesión de vídeo, conmemoración del 75 Aniversario, primera y segunda parte.
- Día 3.—Celebración del 76 Aniversario de la S.S.M.S.C.



Busto del señor Calafell, esculpido en madera por don Pedro Batle Franch.





LA ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE LANGREO CELEBRO SUS BODAS DE PLATA

**CASA DE LA JUVENTUD
Y POLIDEPORTIVO**
LA FELGUERA



Sábado, día 17 de Noviembre de 1984

A las 5 de la tarde

GRAN PARTIDO DE FUTBOL - SALA

entre los equipos de las Asociaciones de

Sordos de { **LANGREO**
 y **MADRID**

Disputándose un valioso TROFEO

Con motivo de la conmemoración de nuestras Bodas de Plata, se realizó un encuentro de fútbol sala contra la Sección Deportiva de la Asociación de Sordomudos de Madrid. Dicho encuentro finalizó a nuestro favor por 6-5, con lo cual el representante del Ayuntamiento de Langreo, don Víctor Hugo, hizo entrega a nuestro capitán, Ismael Laudino Pérez Morán (empleado fijo de ese Ayuntamiento, Parque de Sama) de un trofeo donado por el Ilustrísimo Ayuntamiento de Langreo.





También con motivo de las Bodas de Plata se puso en escena la obra "Salomé" por el Grupo de Teatro de la Asociación de Sordomudos de Oviedo.



Asociación de sordos y amigos de sordos de CUENCA

El IV Festival Infantil de Sordos se celebró el día 15 de diciembre en Cuenca, organizado y representado por nuestra Asociación.

Dicho acto constó de dos partes:

Primera parte

- Cuento realizado por niños sordos.
- Teatro: "En la peluquería", interpretada por los mayores de la Asociación.
- Mimo, interpretado por un miembro de la Asociación.
- Baile.
- Descanso con juegos y premios para los niños que asistieron.

Segunda parte

- "El médico falso", interpretada por los mayores.
- Teatro: "En la escuela", niños.
- Baile.
- Entrega de regalos y caramelos para todos los niños.

Este Festival lleva realizándose durante cuatro años, desde el inicio de la Asociación, y es financiado por el INSERSO.

"Médico falso".



"En la escuela".





AGRUPACION DEPORTIVA DE SORDOS LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

INVITACION

El pasado mes de diciembre de 1984 fue inaugurado en la Ciudad de Los Faicanes (Telde), zona sur de Gran Canaria, un nuevo centro emisor de radio titulado "Radio Canarias-Telde".

Después de un amplio cambio de impresiones de cómo se desarrolla actualmente la vida social y moral del sordo en común, pasé al locutorio principal, donde fui entrevistado por espacio de quince minutos por David Hatchuell y Manolo Ramón Santana. En el transcurso de dicha entrevista informé a toda la audiencia de oyentes de cómo es el sordomudo en todas y cada una de las virtudes que posee. Es decir, que el sordomudo es un ser que debe estar integrado en la sociedad oyente, ya que el sordo es solamente una persona ajena al sentido del oído y al don de la palabra; lo demás lo desarrolla con toda exactitud como un oyente. El sordo no puede estar marginado por el oyente que le rodea; al contrario, debe acogerse y tratarle como uno más, y no como en bastantes casos de que muchos familiares, por aquello de que les da vergüenza decir que tienen en su hogar un hijo sordo, le dejan en su casa aislado totalmente de todos los seres que tiene a su alrededor.

Finalmente he llegado a un común acuerdo con David Hatchuell, locutor del programa "Nuestros pueblos y barrios", para yo dar semanalmente una información amplísima de la vida social y moral del sordomudo en España. Mi primera charla ha sido ya difundida a través de las antenas de este centro emisor en la tarde del día 14 de enero de 1985, y que finalizarán

en el mes de junio del año en curso. Aunque yo sé perfectamente que la radio es un medio de comunicación social absolutamente vedado a los sordos, pero siempre muchos familiares que oyen las informaciones de radio se las comunican a sus familiares sordos a través del lenguaje mímico, ya que desgraciadamente no sabemos el motivo por el cual Televisión Española ha cortado el programa "Hablamos", que tanto bien hacía a la población sorda.

Desde las columnas de FARO DEL SILENCIO, ¡muchas gracias! a Radio Canarias-Telde por estas atenciones de que he sido objeto en favor de todos los carentes de la audición.

Francisco Rivero Brito
Corresponsal informativo

El día 12 de enero de 1985 se realizó en el local social de la Agrupación Deportiva de Sordos de Las Palmas una Asamblea General para el nombramiento de la nueva Directiva. Después de un amplio debate se llevó a cabo la votación que habría de nombrar al nuevo presidente y demás miembros de la misma. Efectuada dicha votación por todos los asistentes a dicho acto, en especial todos los deportistas sordos de la misma, se extrajeron los votos que dieron el siguiente resultado:

Manuel Llaena García, 17 votos.
Mario Juan Medina Arteaga, 23.
Nulos, cinco.

Una vez efectuado el escrutinio correspondiente, la nueva Junta Directiva del Club Deportivo de Sordos quedó formada por los siguientes miembros:

Presidente-delegado deportivo: Mario Juan Medina Arteaga.
Vicepresidente: José Luis Acosta Morera.
Secretaria: María Ester García.
Tesorero: Santiago Santana Abrante.
Contador: Jesús Blas Marrero Vázquez.
Vocal 1.º: Calixto Acosta González.
Vocal 2.º: Benito Manuel Medina Arteaga.
Delegado de campo: Juan Ramón Cabrera Izquierdo.
Entrenador: Ricardo Agustín Santana Martell.
Delegado de fútbol sala: Jorge Jiménez Geara.
Delegado de ping-pong: Adrián Sergio Rodríguez.

Finalmente fue servido un refrigerio a todos los asistentes. Deseamos al nuevo presidente, Mario Juan Medina Arteaga, y su nueva Junta Directiva muchos éxitos en la vida del deporte en todos y cada uno de los mismos.

Francisco Rivero Brito
Corresponsal informativo



Francisco Rivero Brito (oyente), a la derecha, entrevistado ante los micrófonos de Radio Canarias-Telde por el locutor y periodista en "La Provincia", David Hatchuell.



Asociación de Sordomudos de SABADELL

Al finalizar el mes de diciembre terminaron los actos conmemorativos de las Bodas de Plata de nuestra fundación, durante los cuales hemos tenido el gozo de inaugurar el nuevo local.

A continuación os detallamos los actos más importantes hasta el 31 de diciembre.

Sábado, día 15 de diciembre

En nuestro local social, celebración eucarística como preparación

a la Navidad y en acción de gracias por estos veinticinco años de actividad y existencia, como siempre por monseñor Lluís Castells.

Al terminar se dio a conocer el veredicto de los concursos "Pesebres" y "Felicitaciones".

Domingo, día 16

Demostración gastronómica sobre el menú "Cena de Fin de Año" (al finalizar se hizo el sorteo de los tres platos elaborados y la entrega

de premios de los concursos de "Pesebres" y "Felicitaciones").

Lunes, día 31

Gran despedida del 25 Aniversario con una cena familiar de Fin de Año, con disfraces y menú en blanco y negro.

Al finalizar, divertido y extraordinario "show" por el grupo de actores de nuestro joven Cuadro Escénico.



CENTRO DE SORDOS DE ALAVA "Arabako Ixillak"

El pasado día 13 de enero, en el Centro del Sordo de Alava "Arabako Ixillak", de Vitoria, se celebró la Asamblea General Ordinaria. Se procedió a la proclamación de la nueva Junta Directiva en la forma siguiente:

Presidente: Juan José Erauzquín Zuloaga.

Vicepresidente: Enrique Castro Alonso.

Secretario: Fernando Pascual Amorrtu.

Tesorera: María Lourdes San Miguel O. de Luna.

Contador: Fernando Pascual Salinas.

Delegado cultural: Manuel Mayner

Urarte.

Vocal cultural: Joseba Antonio Ruiz de Angulo Campo.

Vocal Cine, Arte, Vídeo: Angel Hernández Miranda.

Vocal Viajes, Turismo: María Ester Ruiz Arbulo.

Vocal recreativo: Ricardo Pérez Santos.

Vocales Servicio: Amancio Carcedo Urbina, Pascual Buenavaron Bejarano.

Vocales colaboradores: Jesús María Arzuaga Lasagabaster, Eduardo Pérez de Ornaíta Saiz.

Delegado de Deportes: Julián Plagaro Fernández de Pinedo.

Asesor religioso: José Macías O. de Barrón.

Asesor jurídico: Gerardo María Ariznabarreta.

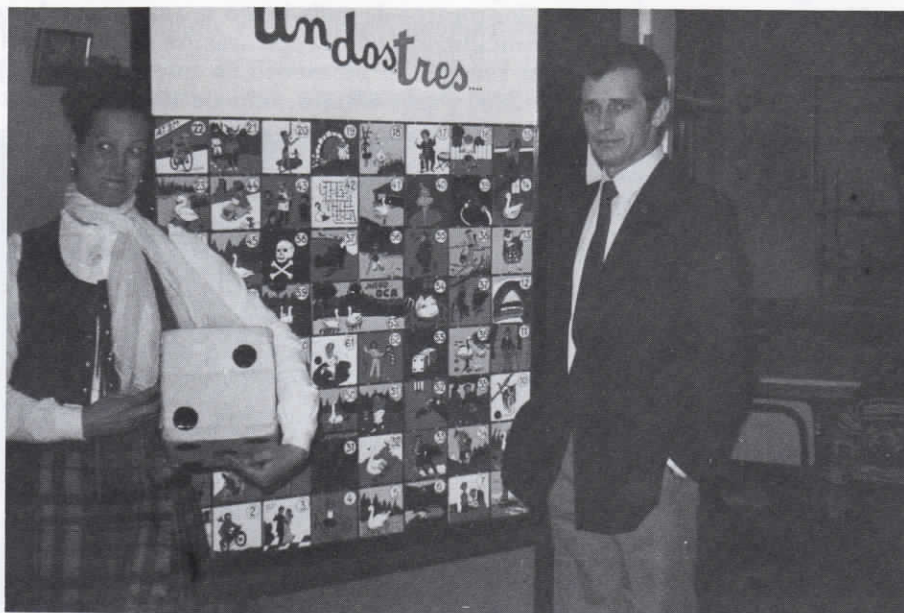
Asistente social: Raquel Ruiz de Apodaca Vadill.



ASOCIACION DE SORDOS DE LEON

CONCURSO "UN, DOS, TRES" DE LA ASOCIACION DE LEON

Hacía más de veinte años que la Asociación de León no realizaba ningún concurso.



Andrés Ferreras, autor del cuadro con el que se llevó a cabo el concurso, acompañado de su esposa.



Participantes del concurso "Un, dos, tres".



Organizadores del concurso.



ASOCIACION DE SORDOS DE SEVILLA

ACTIVIDADES CULTURALES DE LA ASOCIACION DE SORDOS DE SEVILLA

MUESTRA GRAFICA DEL CONCURSO CULTURAL Y RECREATIVO BLANAVERO QUE SE CELEBRA CADA QUINCE DIAS EN LOS LOCALES DE LA ASOCIACION

Las fotografías corresponden al que se celebró el día 22 de diciembre de 1984. Este concurso resulta muy divertido y emocionante, ya que los puntos de cada juego se van sumando todos hasta el final, que será aproximadamente en el mes de mayo, coincidiendo con la celebración de las fiestas de las Bodas de Oro de la Asociación. Las fotografías que adjuntamos recogen el momento en que están trabajando en el portal de Belén con barro; en la otra, el trabajo ya terminado, y por último, uno de los participantes está disfrazando a su propio grupo.





CRONICA DE NAVARRA

Acaban de finalizar las fiestas anuales en nuestra Asociación de Sordos de Navarra (noviembre-diciembre), y queremos dejar constancia de ello a través del siguiente resumen para conocimiento general.

Se han visto muy concurridos todos los actos, tanto los culturales, recreativos y de competición como los deportivos. El fútbol, por ser liguilla anual, entra dentro de lo normal, pero se suma a la actividad sordomudística navarra.

Ni que decir tiene que los juegos de salón tales como ping-pong, damas, parchís, dominó y cartas son el ino-va-más!, pero... también, en contrapartida, hubo gran concurrencia en la conferencia coloquio sobre "Armas a cambio de droga". Tanto es así que quienes no pudieron asistir pidieron su repetición.

Asimismo, en el concurso "Piensa bien... y acertarás", fue masiva y asidua la concurrencia.

El concurso de redacción fue menos numeroso en participantes, pero interesa proseguir en esa línea de procurar la superación de quienes buscan su propia promoción y la de sus compañeros.

La fotografía sigue teniendo sus "hinchas", aunque no son muchos los que se deciden por este bonito "hobby", aún puramente recreativo.

En "Dibujo al aire libre" hubo pocos pero buenos participantes. Se nota su superación año tras año, y también los hijos de sordos tuvieron su concurso, que superó numéricamente a los adultos y "lucharon" limpiamente con los lápices por conseguir el galardón. ¡Enhorabuena a todos!

El 3 de diciembre, San Francisco Javier, patrono de Navarra, en

*Fin de fiestas.
Reparto
de trofeos.*



*Nutrida
participación
de sordos en la
Misa sabatina.*

*El Padre abad
y otro Padre
benedictino de la
Abadía de Leyre,
concelebrando
con nuestro
consiliario.*





Amigable charla benedictinos - sordos tras la concelebración.

el Colegio Eunat (ex canossiano), nuestro consiliario celebró la Misa anual en recuerdo de los socios fallecidos, congregando a los sordos navarros en tan emotivo acto.

El final de las fiestas se vio coronado con la visita y concelebración de la Eucaristía por parte del Padre Abad y un miembro de la Comunidad Benedictina de Leyre, junto a nuestro consiliario. Los Padres Benedictinos quisieron estar presentes entre los sordos en este IV Centenario de la muerte de uno de sus hermanos preclaros y gran bienhechor de los sordomudos: Fray Pedro Ponce de León. Queda así establecida una fuerte amistad que pronto haremos más patente devolviendo la visita colectivamente.

Con el fallo de Jurados de los diversos concursos y competiciones, reparto de trofeos y gran "lunch" para todos los asistentes, que reemplaza al antiguo "banquete de hermandad", ya en desuso dado los tiempos que atravesamos, se dieron por finalizados los actos de aniversario. ¡Hasta el próximo año!

Y no podemos dejar de reseñar que de continuo se siguen proyectando las videocasetes culturales de CNSE, tan solicitadas por nuestros sordos, que cumplen su cometido altamente instructivo, así como las que presta la Institución "Príncipe de Viana", que son interesantísimas.

En lo interprovincial se ha participado en la medida de lo posible, destacando la pasada IV Convención Vasco-Navarra de Sordos, celebrada en San Sebastián, y cuyo desarrollo no comentamos por ser propio de otro espacio.

Esta ha sido a grandes rasgos la vida asociativa de la Asociación de Sordos de Navarra durante el período ya reseñado.

NUEVA JUNTA DIRECTIVA DE LA ASOCIACION DE SORDOS DE NAVARRA

Presidente: José Manuel Camarero Ruiz.

Vicepresidente: Pablo Sanjulián García.



Dibujo al aire libre.

Secretaria: Antonia Lucia Canelo.
Vicesecretario: Pablo Jesús Sesma Vallés.

Tesorero: José Miguel Ardanaz Larumbe.

Contable: Angel Ibarra Oroz.

Delegada cultural: Carmen Igán Martínez.

Delegado de Deportes: Daniel Blanco Valencia.

Vocales: Manuel Jiménez Martínez, Pedro Labayen Olaechea, Gregorio Salinas Rodríguez, Carlos Beroiz Aristu, Jesús Ibarra Oroz, Javier Barbarín Morrás, Emilio Moreno Ochoa, Begoña San Jerónimo Zudaire, María Isabel Berastegui Ausina, María Dolores Cibriain Sabalza, Juan Manuel Irazoqui Fernández (bar).
Consiliario: Juan José San Martín Villanueva.

FARO DEL SILENCIO

Si te gusta

¡¡Suscríbete!!

CONOCER para AMAR



Fco. Javier Alonso Beato

La Motivación

“Esto es así porque sí”. “Yo hago esto porque quiero...”, son frases que parecen desterrar del obrar humano todo resquicio de motivación. Pero esto es falso. A Freud, tan alabado por unos y tan criticado por otros, se debe en gran medida el descubrimiento y el estudio del inconsciente. Pero no es este un inconsciente muerto, dormido, sino un inconsciente dinámico que salta a niveles personales mediante los sueños, los lapsus o los procesos catárticos liberatorios; y a nivel social, mediante el mecanismo de la sublimación, produce la cultura, el arte y en gran medida la religión. Esto dice el insigne profesor, aunque personalmente disienta de tal concepción de la personalidad, lo que es, tal vez, indiscutible es el valor del inconsciente en todo ser humano.

El tema que este mes nos ocupa guarda relación íntima con ese inconsciente: hablamos de la motivación, de la importancia de la misma para todo el quehacer humano.

Entendemos por motivación el hecho, la realidad, de saber que los actos de un “organismo”, además de depender de la situación externa, están determinados en su dirección e intensidad por la naturaleza del individuo y por los estados internos del momento.

Alguien ha dicho que en torno a un 70 por 100 de nuestro obrar viene marcado por la motivación profunda, que ciertamente en ese mismo momento no se ve, no sale a la conciencia del sujeto que obra. Así podemos ver que ante estímulos externos idénticos, varios sujetos actúan de diferente forma.

La dirección, es decir, el cómo responder y la intensidad, la fuerza de la respuesta viene de estados internos del sujeto, si bien esos estados sean permanentes o momentáneos.

Motivación, o mejor aún motivo, es un factor o un conjunto de factores que empiezan, sostienen o dirigen una determinada conducta. Pensamos que será bueno pararnos un momento para unas sencillas reflexiones

sobre estos puntos.

Para obrar, para actuar, el sujeto necesita una motivación, un motivo que es ese conjunto de factores que determinan al sujeto a ponerse en marcha.

Apliquemos esto a nuestro mundo juvenil, y más concretamente al mundo del aprendizaje de nuestros jóvenes, sean éstos sordos u oyentes.

Algunas veces no estudian, no aprenden, no les interesa ni el mismo aprender a hablar..., porque les falta esa motivación profunda. Parece que es una transcripción, una nueva lectura de aquel aviso que hace años nos recordaba en los autobuses públicos que no se debía distraer al conductor: “Prohibido hablar con el conductor”. Esto se expresaba de una forma más pragmática en los autobuses alemanes con: “¿Qué se gana por hablar con el conductor?”.

Un tipo de conducta, un tipo de aprendizaje no se inicia cuando falta una motivación profunda, cuando carece de un motivo que lo justifique.

Pero el motivo inicia la acción, y además la continúa. Algunas veces estamos motivados para iniciar la acción, para elegir una profesión..., pero tal ese motivo no es tan asentado, tan justificado, tan coherente con nuestro propio campo de visión que al poco tiempo de iniciada la acción ésta se abandona por cualquier dificultad.

Con esto queremos decir que cuando los motivos son más ficticios que reales, cuando los motivos no son profundos, no son verdaderos, la acción, el cambio de conducta iniciado, el proceso de aprendizaje que se realiza no llega a buen puerto.

Como siempre queremos dar una pincelada sobre este mundo nuestro del sordo. Será necesario una continua motivación, por ejemplo para el uso de la palabra que ya en gran medida domina cierto sujeto concreto; crear una motivación para continuar sus estudios, una vez terminada la enseñanza obligatoria..., y tantos y tantos ejemplos que nos pueden probar que nos faltan motivos para obrar.



Angel de Linos Quintana

NAVIDAD 1984

Con la denominación "Navidad 1984" se procederá por la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre a la estampación de una serie de sellos de correo que responderá a las características que en los artículos siguientes se indican.

Los dos sellos de que consta esta emisión reproducen, como en años anteriores, obras de arte religioso del ciclo de Navidad tomada de un retablo gótico del siglo XV que se encuentra en el Museo Diocesano de Palma de Mallorca.

El sello de 40 reproduce una es-

cena de la Adoración de los Reyes Magos tomada del retablo de la iglesia parroquial de Campos. El retablo, de estilo gótico, es obra del maestro De Campos y data de la primera mitad del siglo XV.

Procedimiento de estampación: se estamparán ambos sellos en huecocrabado a cinco colores, en papel estucado engomado, con dentado 13 1/4 y tamaño 28,8 x 40,9 milímetros, el de 17 pesetas en sentido horizontal y el de 40 pesetas vertical.

Tirada: 15 millones de efectos para el valor de 17 pesetas y ocho millones para el de 40 pesetas, en pliegos de 80 sellos.

La venta y puesta en circulación: 21 de noviembre de 1984.



ESTATUTO DE AUTONOMIA DE MADRID



calcografía a tres colores y offset a dos colores, en papel de hilo engomado, con dentado 13 1/4 y tamaño 40 x 28,8 mm (horizontal).

Tirada: seis millones de efectos en pliegos de 80 sellos.

La venta y puesta en circulación: el 28 de noviembre de 1984.

NATURALEZA

Datos sobre la emisión especial de sellos de correo de Andorra

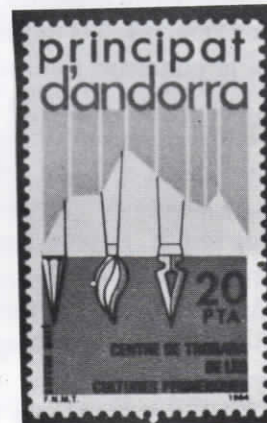
Continuando la emisión iniciada en 1983, se dedica este sello a la seta denominada Murga ('Morchella esculenta').

Es una seta de color moreno amarillento de 6 a 12 cm de altura.

Valor de 11 pesetas.—Procedimiento de estampación: Huecograbado policolor, en papel estucado engomado con dentado 13 1/4 mm y tamaño 28,8 x 33,2 mm (vertical).

Tirada: seiscientos mil efectos en pliegos de 24 sellos.

La venta y puesta en circulación: 27 de septiembre de 1984.



Serie "Estatuto de Autonomía de Madrid". Madrid obtuvo su autonomía por Ley Orgánica 3/1983, de 25 de febrero. El sello conmemorativo que se emite tendrá un valor facial, motivo ilustrativo y las características siguientes:

Valor de 17 pesetas.—Reproduce a la izquierda el escudo de la Comunidad Autónoma de Madrid, y a la derecha, de forma esquemática, se representa la unión de la ciudad y el campo, características principales de esta Comunidad.

Procedimiento de estampación:

CREACION DEL CENTRO DE ENCUENTROS DE CULTURAS PIRENAICAS

Datos sobre la emisión especial de sellos de correo de Andorra

Para conmemorar la creación de este Centro de Encuentros de Culturas Pirenaicas se emite un sello en el que sobre un fondo de paisaje montañoso destacan las siluetas de un lápiz, un pincel y una pluma, como representantes del mundo de las letras y artes.

Valor de 20 pesetas.—Procedi-

miento de estampación: huecogra-
bado a cuatro colores, en papel es-
tucado engomado con dentado
13 1/4 mm y tamaño 28,8 x 40,9
milímetros (vertical).

Tirada: seiscientos mil efectos
en pliegos de 24 sellos.

La venta y puesta en circulación:
25 de octubre de 1984.



**LOS SELLOS LLEVARAN
EL AÑO DE EMISION**

LOS SELLOS LLEVARAN EL AÑO DE EMISION



Desde 1977, las series conmemorativas españolas
llevan el año de emisión al pie de los sellos.

La resolución presentada por
ASCAT, patrocinada por los Co-
rreos belgas, para que el año de
emisión aparezca en todos los nue-
vos sellos conmemorativos fue
aprobada por mayoría por la
Asamblea General de Unión Pos-
tal Universal y adoptada por con-
siguiente por la UPU.

Esta novedad (en España desde
1977) ayudará a los coleccionistas
a la hora de clasificar.

BOLETIN DE PEDIDO

D., con domicilio en, calle
n.º, provincia, desea recibir ejemplares del libro EL SORDO Y
SU MUNDO, del que es autor D. Félix-Jesús Pinedo Peydró, al precio de 500 pts. (8 \$) ejemplar.

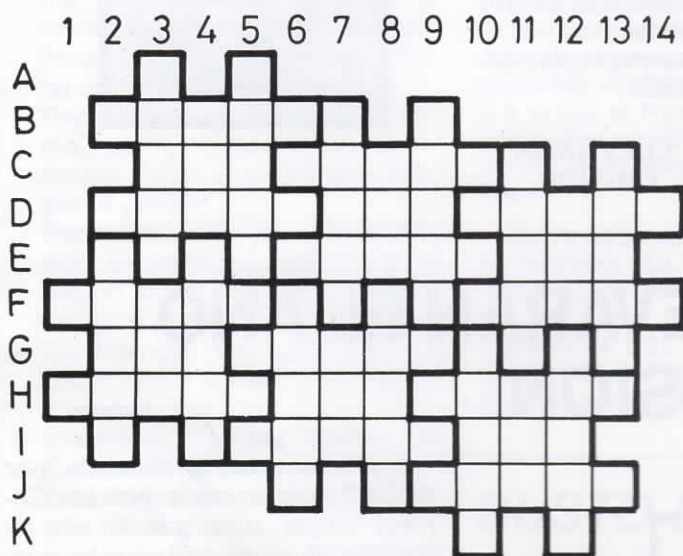
Firma

Enviar a: Confederación Nacional de Sordos de España,
Fuencarral, 58 - 4.º
28004 MADRID



JESUS CRESPO PEREZ

CRUCIGRAMA



a) Pe. Primera. b) Cuarto color del espectro solar. Abreviatura de tonelada. Conjunción disyuntiva. c) Catedral. Valiente = Fiero. Ge. Partícula inseparable que denota privación o negación. d) Acción de acosar. Marcharé. Incendio. e) Símbolo del fósforo. Letra más abierta de las vocales. Preposición inseparable que denota origen o procedencia. Primera del alfabeto. En la parte inferior. Ciudad de Brasil. f) Africana. Matrícula de automóvil tailandés. Última vocal. Cuenta. Matrícula de coche de Alicante. Bahías = Ensenadas. g) Existía. Hermosa. Símbolo del azufre. Decimoséptima consonante. Ele. Matrícula de coche rumano. h) Cría de las aves. Pronombre posesivo. Pilastra aislada. i) Indica plural. Río de Suiza, afluente de Aar. Hembra del león. Mensualidad. j) Consonante. Cero. Limpias con agua. k) Ese. Consonante.

1) Punto cardinal. Matrícula de coche palentino. 2) Cifra romana que vale cinco. Primera del abecedario. Monedas de México. 3) Acción de pescar. En química, uno de los grandes tipos de coloides. 4) Culpado = Acusado. Res vacuna de uno o dos años. 5) Pone una cosa por su espalda. Matrícula de coche de Aus-

tria. Símbolo del boro. Cuarta de las vocales. Ele. 6) Punto cardinal. Segunda del alfabeto. Denota idea de equivalencia o sea. Vocal. Tener miedo. 7) Conjunto de familias nómadas. Embrollo. 8) Altar. Llanura. 9) Hembra del carnero. Símbolo del argón. Decimónona letra. Letra vocal. Matrícula de coche de Luxemburgo. 10) Símbolo del oxígeno. Letra que en ocultismo significa inmoralidad. Punto cardinal. Vigésimaprimera del alfabeto. Cavidades profundas en la Tierra. 11) Enseñar el camino. Moneda de Bulgaria. 12) Abreviatura de "en paz descanse". Macilentas = Flojas. 13) Mezclar agus con otro líquido. Ere. Indica plural. 14) Matrícula de coche de Asturias. Ese.

SOPA DE LETRAS

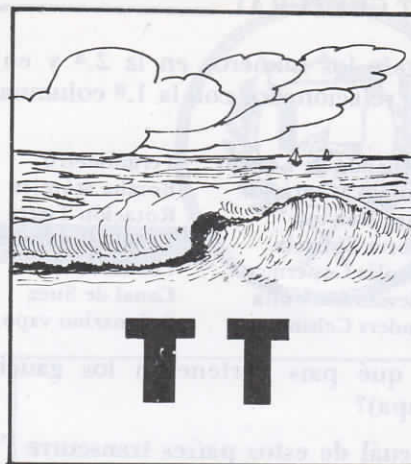
L	O	G	A	Ñ	U	R	O	C	A	L	I
A	A	R	R	A	S	T	U	R	I	A	S
L	R	N	O	E	L	N	R	I	A	D	O
M	O	V	I	Z	C	A	Y	A	G	A	V
E	M	O	P	A	V	N	A	I	I	N	U
R	A	C	I	A	D	O	P	C	I	A	A
I	Z	R	N	E	O	L	N	N	O	R	C
A	O	E	F	I	R	E	N	E	T	G	S
S	B	O	G	U	L	C	A	L	O	R	E
C	I	U	D	A	D	R	E	A	L	A	U
A	D	E	P	I	O	A	A	V	E	U	H
A	D	I	R	E	L	B	J	A	E	N	L

LAS 16 PROVINCIAS DE LAS COMIDAS TÍPICAS

1: ALL - I - OLI. 2: Pisto manchego. 3: Ternasco. 4: Ceo de Betanzos. 5: Empanadas de Mondoñedo. 6: Fabada. 7: Cuarto asado. 8: Bacalao al ajo arriero. 9: Paella. 10: Bacalao al pil-pil. 11: Pulpo a la sanabresa. 12: Papas arrugadas. 13: Tortilla sacromonte. 14: Sopa moruna. 15: Lentejas pastoriles. 16: Pavita a la pirenaica.

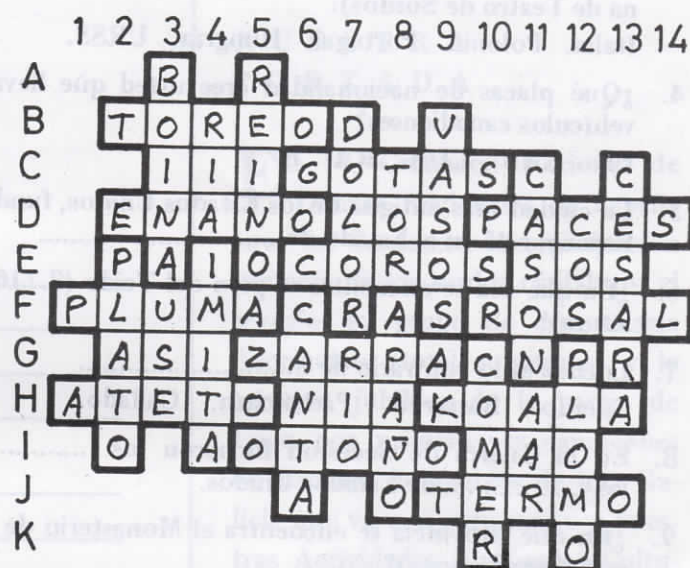
JEROGLIFICO

¿A qué estamos hoy?



SOLUCIONES DEL NUMERO PASADO

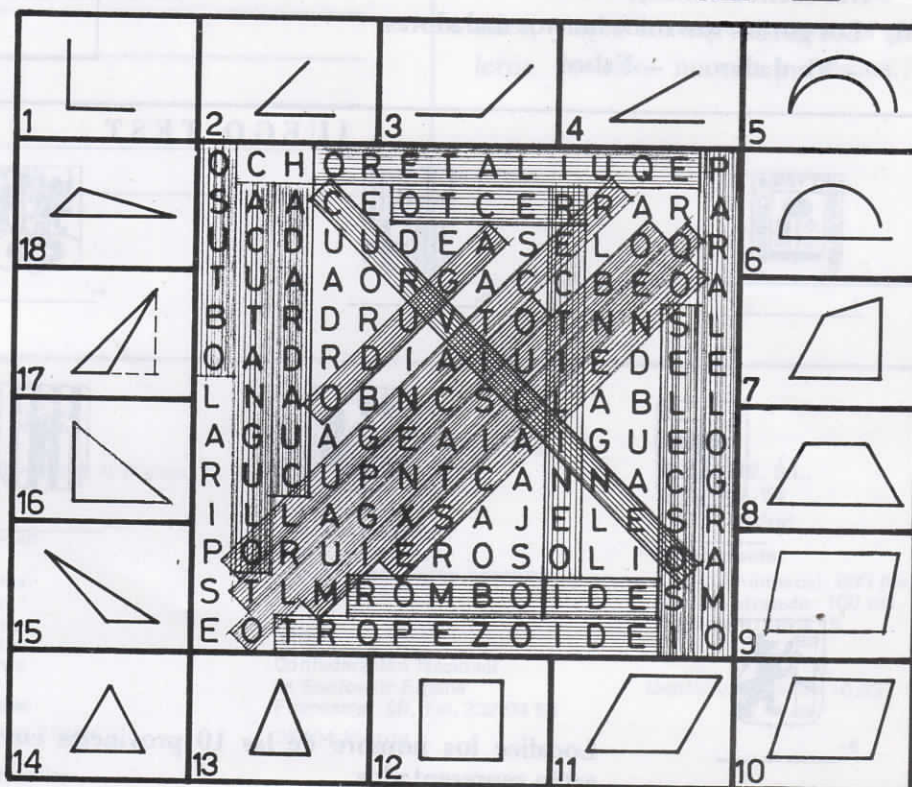
CRUCIGRAMA



JEROGLIFICO

MI FAMILIA (MI - FA - MI - LIA)

1. Recto
2. Agudo
3. Obtuso
4. Rectilíneo
5. Curvilíneo
6. Mixtilíneo
7. Trapezoide
8. Trapecio
9. Paralelogramo
10. Romboide
11. Rombo
12. Cuadrado
13. Isósceles
14. Equilátero
15. Escaleno
16. Rectángulo
17. Obtusángulo
18. Acutángulo

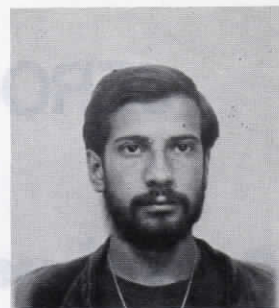


TEST CULTURAL

1. Póngase los números en la 2.^a y en la 3.^a columnas que están relacionados con la 1.^a columna.

		2. ^a	3. ^a
1. Fernando de Lesseps	Termómetro	7	3
2. Narciso Monturiol	Bomba atómica	4	6
3. Isaac Newton	Rotación Tierra	5	1
4. Albert Einstein	Ley de Gravedad	3	2
5. Nicolás Copérnico	Pila eléctrica	6	4
6. Alessandro Volta	Canal de Suez	1	2
7. Anders Celsius	Submarino vapor	2	5

Andrés
Rodríguez
Falquina



2. ¿A qué país pertenecen los gauchos (centauros de la Pampa)?
3. En cuál de estos países transcurre "La vida es sueño", de Calderón de la Barca? (obra ya participada en la IV Semana de Teatro de Sordos):
Italia. Polonia. Portugal. Hungría. URSS.
4. ¿Qué placas de nacionalidad cree usted que llevarán los vehículos canadienses?
UK CAN CDN RA E
5. La ciudad más antigua de los Estados Unidos, fundada por España, está en el Estado de
6. ¿En qué isla se encuentra el pico del Teide (3.716 metros altura)?
7. Locuaz es lo contrario de
Cuerdo. Bastardo. Parlanchín. Callado.
8. En la Guerra de Secesión lucharon los y los de Estados Unidos.
9. ¿En qué provincia se encuentra el Monasterio de Montserrat (benedictinos)?
10. Los gorilas son unos buenos nadadores.
— Verdadero. — Falso.

SOLUCIONES TEST CULTURAL ANTERIOR (NUMERO 66)

1. Bisiesto.
2. b) El aguijón.
3. 4 ; 1 ; 6 ; 8 ; 7 ; 2 ; 9 ; 5 ; 3 ; 10.
4. Valencia.
5. Farmacia (botica es una palabra antigua).
6. Románico.
7. Real Madrid.
8. Santa María, La Pinta y La Niña.
9. La batalla de San Quintín.
10. 1: Remo. 2: Judo. 3: Tiro con arco. 4: Hípica. 5: Hockey. 6: Halterofilia. 7: Balonmano. 8: Natación. 9: Tiro olímpico. 10: Esgrima.

JUEGO - TEST



1- _____



2- _____



3- _____



4- _____



5- _____



6- _____



7- _____



8- _____



9- _____



10- _____

Localice los nombre de las 10 provincias cuyos escudos están representados.

Diccionario Mímico Español



Autor **FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO**

584 páginas con 3.258 voces

5.000 fotografías aproximadamente

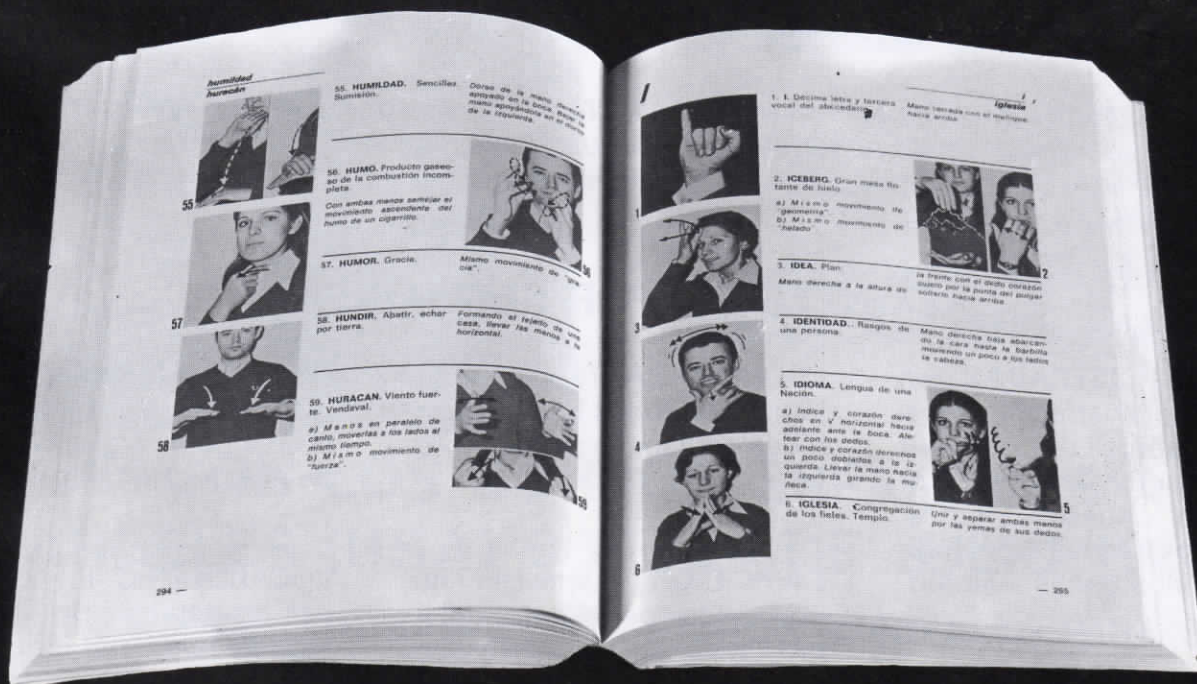
Precio: 1.200 pts. más gastos de envío (16 \$)

Una obra sin precedentes en la problemática española de los sordos. El libro que desde que Ponce de León inició la enseñanza de los no oyentes se echaba de menos.

Más de 3.000 voces con todos sus gestos mímicos.

Editada esta 1.ª Edición, dentro de la "Colección Rehabilitación" por el Servicio de Publicaciones del Instituto Nacional de Servicios Sociales.

La ayuda necesaria e imprescindible para padres, familiares, educadores, asistentes sociales, etc.

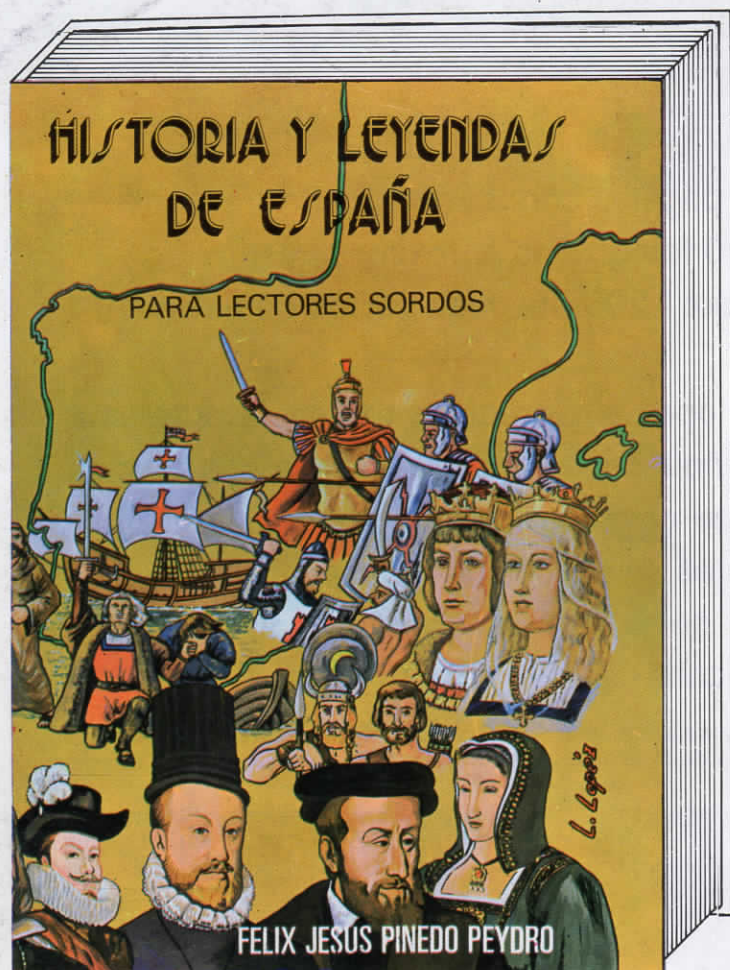


La C.N.S.E. se complace en haber podido aportar esta obra, con el gran esfuerzo que ello supone, para

UNIFICAR LA MIMICA ESPAÑOLA

PEDIDOS A: Confederación Nacional de Sordos de España. Fuencarral, 58, 2.º — 28004 Madrid

ESTA A LA VENTA



HISTORIA Y LEYENDAS DE ESPAÑA PARA LECTORES SORDOS

por Félix-Jesús Pinedo Peydró

Precio: 1.800 ptas.

Un interesantísimo libro para su lectura directa por los sordos, dado su sencillo lenguaje sin restarle profundidad al relato histórico, así como un valioso manual a utilizar en los Centros especializados en la educación de sordos. Ideal como regalo para padres que quieran aficionar a sus hijos sordos a la lectura.

CONTENIDO POR SECCIONES

VIÑETAS ILUSTRADAS en páginas de ilustraciones del dibujante sordo Lorenzo López en que se presenta toda la Historia de nuestra patria, siguiendo un orden cronológico, con unos textos aclaratorios.

TEXTOS COMPLEMENTARIOS dedicados a la narración, mediante textos de fácil comprensión.

CRONOLOGIA. Tablas cronológicas de todos los reyes habidos en España desde D. Pelayo.

EJERCICIOS. Especialmente preparados por el autor del libro, suponen un interesante repaso de cada capítulo de la Historia.

LECTURA. Una serie de textos previamente seleccionados acerca de diversos momentos de nuestra Historia.

VOCABULARIO. En él se reúnen las palabras del libro que puedan tener más difícil comprensión para el lector sordo, con sus correspondientes significados.

Pedidos a: **CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA**
Fuencarral, 58, 2.º — 28004 Madrid